

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.
Hirdetési díj: Háromhatszöt sor egyszeri hirdetésre 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyitár: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ■■■ az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának ■■■ hivatalos közlönye. ■■■

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Patronage-egyesület Sárosvármegye részére.

Uhlarik Mátyás, az eperjesi kir. törvényszék elnöke, Eperjes város jogász- és hölgyközönségét febr. 10-ikére értekezletre hívta egybe, hogy az alakítandó patronage-egyesület ügyét megbeszéljék. A büntetőtörvénykönyvek és a bűnvádi perrendtartás módosításáról szóló 1908: XXXVI. t.-cz. II. fejezete u. i., mely a fiatalok terheltekről szól, 1910. január 1-jén életbe lépett. E törvény sikere attól függ, támogatja-e a művelt társadalom a büntetőbírószágot abban a, köteles törekvésében, hogy a fiatalok terhelteket a további rossz befolyástól megvédje, a próbára bocsátott fiatalok terhelte fölött a felügyeletet gyakorolja s velők a becsületnek és a hasznos munkának értékét megismertesse. E célból alakulnak most, országszerte, a patronage-egyesületek.

Az 1878: V. t.-cz. (a büntetőtörvénykönyv) értelmében a büntetés célja a megtorlás és az elrettentés ugyan, de az által, hogy a fiatalok terhelteknek javító-intézetbe való küldését is megengedte, azt fejezte ki, hogy a nevelésnek is nagy hatása lehet. Amerika a gyermekek helyes nevelésére és minden káros befolyástól (dohányzás, szeszfogyasztás stb.) való visszatartására különös gondot fordít; s törvényhozásunk szeméi előtt — a fenti novella megalkotásakor — Amerika jó példája lebegett.

A társadalom alsó rétegeiből származó, fiatalok terheltnél gyakran hiányzott a helyes nevelés, a jó szülő, tanító, vagy gondozó; a tankötelesség megszegése itt általános; a családi összetartozás érzete hiányos.

A szabadságvesztésbüntetésnek — a szerzett

tapasztalatok szerint — javító, vagy elrettentő hatása rendszerint nincsen. A modern bíró nemcsak büntetékiszabó közeg, de felebarát is és gondozója a magasabb erkölcsi követelményeknek. Vizsgálnia kell, hogy a fiatalok a rossz útra miért tévedt. Erre alapul szolgál neki az ú. n. környezet-tanulmány. A midőn u. i. a följelentés beérkezik, a bíró köteles azonnal a társadalomhoz fordulni és annak alkalmas tagját, mint pártfogót, fölkeríteni, hogy a környezet-tanulmányt tegye meg. A pártfogó — a ki lehet a lelkész, tanító, községi előjáró stb. is — a terhelt lakására megy, tudakozódik, van-e szülője, vagy nincs, mi züllésének oka, ki tartja el, alkoholista-e, iskolába jár-e, vagy nem. Igyekszik arra, hogy a fiatalok a rossz körből kihelyeztessék és a munka terére vitessék át.

A fiatalokkal szemben alkalmazható a dorgálás; ha ez nem elég, a próbára-bocsátás — rendszeren egy évre; s ha ez sem vezet célra — tehát csak végső esetben — a szabadságvesztés-büntetés. A bíróságnak pártfogót a patronage-egyesület ajánl.

Országszerte alakultak már ily patronage-egyesületek. Budapesten vannak kath., prot. és izr. patronage-egyesületek. A kassai egyesület katolikus jelleggel alakult meg, s habár hatásköre a kassai kir. ítélőtábla egész területére kiterjed, kétségtelen, hogy távolabb, így Sárosvármegyében is, feladatát kellően ellátni képes nem lesz. Indokolt tehát, hogy, vármegyénk egész területére, önálló egyesületet alakítsunk.

Az értekezlet törvényszéki elnökünknek nagy alaposággal és a részletekre is kiterjeszkedő fejtegetéseit általános figyelemmel és

helyesléssel fogadta. A tárgyhöz először dr. Horovitz Simon jogakadémiai tanár, a büntetőjog szaktanára, szólott hozzá. Ő is szükségesnek tartja az egyesület megalakítását, s miután a humanizmus felekezeti tekintetek nélkül gyakorlandó, az egyesületet oly módon kéri szervezni, hogy az működését minden felekezeti tagjaira kiterjeszthesse. Egyszersmind előkészítőbizottság kiküldését indítványozta.

Tahy József, Semsey Boldizsár, dr. Körtvélyessy Dezső és a Zaborovszky Bélát helyettesítő káplán felszólalásai s Uhlarik Mátyás ismételt nyilatkozata után, az értekezlet az egyesületnek megalakítását elvileg elhatározta, s — Uhlarik Mátyás elnöklete alatt — Austerlitz Mayer, Fuhrmann Imre, Gerbery Sándor, dr. Horovitz Simon, Jónás János, Korbély Géza, dr. Körtvélyessy Dezső, Krayzell Aladár, dr. Máriaßy Béla, dr. Propper Adolf, Tahy József és Zaborovszky Béla tagokból álló előkészítőbizottságot küldött ki.

Reméljük ezek alapján, hogy ez a, valóban közhasznú egyesület hamarabb megalakulni és jótékony működését, remélhetőleg felekezeti különbség nélkül, minden fiatalok irányában sikeresen kifejtteni fogja. Törvényszékünk elnökét az ügy helyes előkészítéséért és megvilágításáért mindnyájunknak elismerése kétségtelenül megilleti.

Névrokonság, eszmetársulás stb.

«Per idearum associationem» — mint mondák a régiek — a legrégebb élmények némelyike a feledés homályából gyakran újra föléled emlékezetemben: úgy íme most is — történetesen egy kis «incidens» folytán — visszagondolok ama, boldog korra, mely-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Halhatatlan szerelem.

Írta: D. Psibösevszka.
(Orosz eredetiből fordította: Szémán István.)

A férfiú holtan feküdt. A nő csendesen ült fejénél és különös gyönyörrel, szemét le sem véve, nézett az ő sápadt arcára és félig lehúnyt, kialudt szemébe. . .
Hogy szerette őt! . . . Az ő szerelme a királyi öltözet pompájával borította s homlokát csodás koronával ékesítette, a mely előtt mindenki örömet hajolt meg. Az ő szeméinek lángoló sugara diadémmal ékesítette fejét, a melynek csillogása elhalványította a földi király-nők koronáit. . . Mintha istennő lett volna a szerelem birodalmában; — mert még soha, senki nőt úgy nem szeretett, mint az a férfiú, őt.

S most halottan feküdt . . .

Már soha többé nem néz a szemébe, sohasem olvashatja onnét azokat a, hangtalan szavakat, a melyek mindig azt mondták, hogy ő a nap, a mely körül világok keringenek.

Sohasem fogja élvezni azoknak a virágoknak kábító illatát, a melyeket az ő szerelme garmadával fakasztott szívében. . .

A virágok elhervadtak, s a királynői koronát letépte homlokáról a kéréletlen halál.

Nem bírta levenni szemét a halott merev arczáról. Szüntelen' azok a, nagy áldozatok jutottak eszébe, a melyeket lábai elé rakott; s az is eszébe jutott, hogy milyen hideg közönyt nyel fizetett neki érettek.

Ő holtan feküdt s a nő most is fájdalom nélkül, könyök nélkül nézett merev arczába, a melyen még nem régen öröm, lelkesedés ült . . . s nyugodt, közönyös, majdnem vég birt lenni. . .

Aztán lassacskán fölemelkedett székéből, karjait kitérta, s nagyot sóhajtott, mintha valami nehéz, nyomasztó gondolatól szabadult volna.

Igen, az ő szerelme kertjében oly pompásan, oly buján feslettek a virágok, hogy mámorító illatuk szinte nehézzé tette lélekzetét . . . s a virágok hosszú kacsói egész életét befoták, úgy, hogy végre is fogolynak, rabnak érezte magát.

Szemében örökké csak egy kérdést olvashatott: — Szeretsz-e engem?

S ő viszont örökké adósnak érezte magát, a ki nem bírja törleszteni adósságát . . .

Most is, midőn eszébe jut amannak nagy, hatalmas szenvedélye . . . bántja őt és szégyenli, hogy nem tudta azt viszonzni. . .

S most már holtan fekszik.

A nő ismét könnyebbülve sóhajtott fel. Mint a ki álomból ébred. . .

S az idő múlt.

Ritkán gondolt reá, s még ritkábban siratta . . . Szép volt és fiatal, oly csodás szép, hogy magához lánczolta a tekintetét s perzselte az agyat. Mosolya csupa sejtelen volt, a melynek fátyolát sokan próbálták letépni, de ő mindenki elől elzárta lelkét.

Gondolatai és ábrándjai messze, rejtett utakon jártak; mosolya is a távolba tévedt, a honnan gondolatainak visszhangját hallotta.

Különbem nem ábrándozott valami fönséges sasról, a mely hatalmas szárnyaival a felhőkig s a naphoz emelné, sem gyöngéd fülemilére nem vágyódott, a ki mindig az ő szépségéről daloljon.

Ő csak szabad akart lenni, s az egyhangú, színtelen életet gondolatának szívárványhálójával akarta bevonni.

És az idő múlt . . .

Eljött az a nap is, a midőn ezek a gondolatai a végtelennek határait s a feneketlen örvényeket keresték, hogy odaveszsenek. Eljött az a nap, a midőn szívére a bánat ült egy másik szív dobogásától s remegő aggodalommal nézett azokra a szemekbe, a melyek olyan gyakran találkoztak az övével.

Egyszers csak egy tekintetet érzett, a mely égeti s izzó szikrákkal járja át. Ismerte azt a tekintetet, a mely előtt egykor neki is meg kellett hajolnia. Valamikor régebben is érezte azt a tüzet, a mely szívében is gyújtott.

De hol találkozott vele és mikor?

Éjjel-nappal ez a titok, az a tekintet foglalkoztatta, a mely egész lényét megmagyarázhatatlan félelemmel s eddig ismeretlen, fájó, súlyos bánattal töltötte el.

Aztán hirtelen eltalálta. . . Azok a szemek . . . az elhúnyt szeméi. . . Annak az embernek a tekintete volt az, a ki őt oly határtalanul szerette, hogy szerelme szárnyainak vergődése még halála után is megremegteti az ő szívét. . .

Lehet, hogy kérdeni jött, vajjon igaz-e, hogy úgy elszakadt tőle, mint a fától a hervadt levél. Igaz-e, hogy hült tetemével örökre eltemette emlékét s az ő szerető öleléseit? . . .

ben, még mint *gyermek*, nem gondolva sem multra, sem jövőre, bold. édesatyám személyiségében mintegy megtestesülve láttam a példányszerű *lelképásztori működés* ritka eszményképét. Erről tehát méltó dolog lesz elmondani egyet-mást, szem előtt tartva azt, hogy a fiú kegyelet nem ment föl sem a szerénység, sem az igazmondóság kötelmétől.

Az említett «inczidens» röviden a következő:

A zólyomgyepei *garamszegi*, egykor «artikularis» ev. egyházunk buzgó lelkésze, *Paulinyi* Dániel, nekem jóakaróm, e napokban meglepett azon szíveséggel, hogy, mint *falusi* lelkész, ama nevezetes helyen, mely az üldözés idejéből felmaradt szentélyében, *fából* épült templomban, tartja istentiszteletét maiglan is; mint falusi lelkész kiváló előszeretettel a *méhészettel* foglalkozván, jó adag kitűnő *mézet* küldött. Ezáltal egyrésztől ugyan egy jeles névrokonára emlékeztetett: az egykor *lemburgi* szuperintendens *Paulinyi* N.-re, kinek özvegye még az 1850-es években, ritka magas életkorban, *Eperjesen* egyházam tagja volt; másrésztől pedig feledhetlen bold. apámra irányítva emlékeztetett: az egykor *lemburgi* szuperintendens *Paulinyi* N.-re, kinek özvegye még az 1850-es években, ritka magas életkorban, *Eperjesen* egyházam tagja volt; másrésztől pedig feledhetlen bold. apámra irányítva emlékeztetett: — a méhészet révén, a melylyel apám szintén örömet foglalkozott. Ő u. i. falusi lelkészhez illő s nagyon méltó és jutányos mellékfoglalkozást látott benne, a mire a petróczyi parochia nagy kertje kiválóan alkalmas is volt. Sok tudással és mintegy tervszerűleg foglalkozott a méhészettel. Némely évben, ha jó esztendő volt, 100 kópúje (méh-kasa) is volt. A rajzás után, annak idején, a lépesmézet hordókba szedtetvén, a közeli *újvidék-városi* vásárra küldé, hol jutányos áron értékesíteni tudta úgy, hogy azáltal jövedelmének nem megvetendő részét onnan nyeré. De általában a *kertészettel* hozzáértőleg foglalkozott. A fűvészeti irodalmi termékeket is figyelemmel kísérte (e czélra az akkor jóhírű közlönyt, a bajorországi FRAUENDORFFER BLÄTTER cz. újság-lapot járatta). — A méhészet és fűvészet mellett, ott a faluhelyen, a hol a lelkésznek, a hivatali teendők után, ez az egyedüli szórakozása, mondhatni, kiváló és sikerdús passziója volt a *gyümölcs-termelés*; s kertjében különösen a sok különféle *alma-fajokat* ápolta nagy előszeretettel. S valóban igen szép látvány volt e részben a kert kellő közepén egy terebélyes *almafa*, mely számos ágaiban egyesíti a különböző fajok oltványait, úgy, hogy nem kevesebb, mint hét külön almafajt lehetett rajta megkülönböztetni (az ú. n. ranette, a Boczman, az aranyszínű *ananász*, a piros «Török Bálint» nevezetű s más többnemű vörös-, zöld- és sárgás-színű almát), mely fáról csakugyan mindenki, a ki a színek pompájában látta, dicsérőleg nyilatkozott. Sőt e *pomológiának* jó híre elhatott távolabb körökbe is: az áldott Alföldről a regényes Felföld vidékeire. Két, igen előkelő tanú igazolta alkalmissal, a mit itt mondok: egyikök nagy-névű bányakerületi püspökünk, idősb dr. *Szeberényi* János Selmeczbányán, mint a ki a bács-szerémi főesperessel, hanem baráti viszonyban is volt vele, s e révén néha-néha a petróczyi parochiális kert gyümölcsében részesült; a másik Eperjesen, a magyar indigenátust nyert dán báró *Scholten*, a Danebrog-rend vitéze, kinek házánál tanulókoromban egy évig, mint házi nevelő, éltem, s így, alkalmissal szintén, a bácskai ritka szép gyümölcsösel, atyám küldeményéből, meg-

tiszteltem. No de elég már erről; túlhosszúra nyúlna közleményem, ha még e kívül a petróczyi nyári és őszi, ökölyi nagyságú *barackról* (ú. n. *muskát-barack* is ott jól megtermett) részletesebben írnék. Csak azt akarom mondani s némileg gyakorlati példával illusztrálni, hogy a gyümölcs-termelés, valamint a méhészet is, kivált falusi lelkészhez, igen méltó és hasznos foglalkozás. S így van a dolog magával a *földműveléssel* is, a nép legősibb emberiségi foglalkozásával, mely úgy a nép-erkölcsök, mint az anyagi jólét tekintetében a legfontosabb.

Régen elhunyt atyám falusi pap létére valóban úgy forgolódott népe közt, hogy részéről a mikor, mint pap-jelölt, egy ideig mint káplán, közvetlen közelből szemlélhettem működését szülőhelyemen, Petróczón, önként eszembe jutottak gyakran ama, népies apostolok, kik a köznéppel nevelésében és vezetésében különösen jeleskedtek olyannyira, hogy az által az utókor halálját kiérdemelték, s, mint a köznéppel jölvétői, a *világrodalomban is állandó helyet foglaltak*. Ilyenek pl.: az angoloknál a *veikfieldi* lelkész, megörökítve *Goldsmith* *Oliver* regénye által: «*The Vicar of Wakefield*», melyről *Goethe* alkalmissal úgy nyilatkozott, hogy az a világirodalom összes regényeinek legjobbjika («*der beste Roman der Weltliteratur*»); vagy a francia-német *(elszászi)* *Oberlin*, ama híres *steinthali* lelkész, a kiről a jénai, nagy egyháztörténész, dr. *Hase*, azt mondá, hogy — ha protestáns állásponton *szentekről* lehetne szó — a *steinthali* *Oberlin* méltán szentnek volna mondható, érdemeinél fogva a *köznéppel nevelése* körül különösen az által, hogy a falu és távolabb környéke népét okszerű *földművelésre* szoktatta és tanította, mely, az ő kezdeményezése folytán, elterjedt a francia és német határon túl mindenfelé (egyenesen úgy mond *Hase*: «*Der Pfarrer von Steinthal — ein Heiliger der Protestantischen Kirche*...»).

(Besztercebánya)

Id. Sztehló János,
nyug. ev. főesperes.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A **Kör Szabad-liczeumán** a 7-ik előadás február 13-ikán, vasárnap, d. u. 5 órakor lesz a városi Vigadó nagytermében. Műsora a következő: 1. Katonazene. 2. Szavalat. Előadja *Egyed* Aladár. 3. A Föld föltedezésének története. Előadja *Gömöry* János. 4. Katonazene. Belépődíj nincs. Szabad bemenet.

Zeneestély. A február 10-ikén rendezett estély méltóan sorakozik a többiek mellé s közönségünk legteljesebb elismerését érdemelte ki *Becht* József, mint ezen est rendezője s mint a műsorban is szereplő zene-művész. Igaz hálaára kötelezett le minket a véletlen, a mely többek között a jeles tudású fiatal zongoraművészt városunkba hozta, a ki erénytelen buzgalommal működik közre abban, hogy körünk estélyei mindenkor kielégítsenek mindenkit, a ki gyönyörűséget akar lenni egy-egy valóban tökéletes előadású műsorban. A katonazenekar számai tekintetében változást láttunk a műsor sorrendjében, a mit annak kell tulajdonítani, hogy a hallgatóság az utolsó pontnál türelmetlen s zajongásával zavarja az előadást. A változtatást csak

egy pillanatban mosolyogva dobta jeggyűrűjét a tengerbe.

Akkor meg szíve heves dobbanását hallotta és megremegett tőle. Hogy' vert az a, mélységes, nagy szív, a mely egyedül érette dobogott!

Heves dobbanásait hallotta a tenger két habjain, a szárazföldön, a merre csak lépett, még a mély, sötét hegyi barlangokban is, és egyszer csak érezte, hogy az a, halhatatlan szív szerelemmel dobban meg az övében is.

És ezentúl csak őt hallotta, őt látta mindenütt.

Keze az ő kezét fogta. Hangja mindig szerelemről sutogott. S ő még mindig mindene volt, sem a halál, sem a sír nem oltotta ki azt a szerelmet, a mely tán az örökkévalóságon át is követni fogja. S most ő nézett azokba a szemekbe, melyek egykor az övében kerestek tüzet és meleget, de sohasem találtak... A maga lélekzetében az ő lélekzetét hallgatta, szíve verésében az ő szívéét, s oltahatlan vágy győrtötte azzal a szomjas, kielégítetlen epedéssel, a mely amannak az életét megmérgezte. Térdre esett az ő emléke előtt, az ő szerelme és az ő nagy szenvedései előtt s azontúl szívébe, mint valami templomba zárta minden álmát. Szendvései és bánata tömjénfüstként vették körül képét, s minden gondolata a felé az ember felé irányult, a ki halála után hódította meg, bilincselte le szívet s kényszerítette, hogy epedjen az örök szerelem igája alatt...

a karmester iránti előzékenység teszi egyébiránt érthetővé, mert hiszen bármelyik szereplő kerül utolsónak a dobogóra, a zaj mindegyikre egyaránt kellemetlen, sőt talán — bántó is. Ezért vagy a közönséget kell kérnünk, hogy a vacsora rendes idejétől ilyenkor eltekinteni legyen szives, vagy az estélyt talán egy fél-órával elébb lehetne megkezdeni. Az estély fénypontja gyanánt kell kitüntetnünk *Hoffmann* Ferencz és *Becht* József előadását, kik Césár Franck Szonátájának III és IV. részét játszották el. Nem mondunk újat vele, ha bámulatos összjátékukat (előbbi hegedűn, utóbbi zongorán), művészi lendülettel és csodálatraméltó tehnikával, igaz zenei előkelőséggel bemutatott előadásukat dicsérjük. Egyébiránt a megválasztott darab már annyi zenei tudást feltételez a hallgatóságban is, a mennyivel sokan nem is rendelkezhetnek, úgy, hogy azok előtt a bemutatott zene talán kevébbé érthetővé s élvezetessé vált annál, a mely a műsor többi pontjaiban került színre. Nagy élvezetet szerzett nekünk *Sarkadi* Rózi kassai színművésznek éneke, előadva első ízben Verő György Románját s «*Vorrei Morir*» című olasz dalt, utóbb pedig dalokat a «*Luxemburgi gróf*» című új operettből s Konti «*Eleven ördög*» cz. operettjének egy dalrészletét. Mindkét ízben a közönség igazi tapsviharral tüntette ki a bájós megjelenésű és kellemes hangú művésznőt, a ki énekét, a zajos kivánságnak engedve, egyegy újabb dallal megtoldani volt kénytelen. Előnyösen mutatkozott be Körünknek egy másik vendége: péch-újfalusi *Péchy* Leontin, Beethoven Szonátáját és Moszkowszky «*Air de Ballet*» című darabját adván elő zongorán. Játéka elárulta az igazi tehetséget s a hallgatóság hangos tapsal honorálta a kedves zenét. A katonazenekar szokott pontos, stílszerű előadást produkált két ízben. Először Wagner «*Faust*»-nyitányát, másodsor Offenbach—Binder «*Orpheus az alvilágban*» cz. víg-opera nyitányát adta elő. Az utóbbi darabnál különösen nagyon tetszett a hegedűszó. Hiába újrázott a közönség, a karmesterünk ismétlésekbe nem akart bocsátkozni. — Szóvá kell tennünk még azt is, hogy a hallgatóság szaporodása dacára az ellenőrzés nem terjed ki arra, hogy a szűkké vált teremben apró fiúgyermek főlőlegesen el ne foglaljanak ülőhelyeket. A férfiközönség legnagyobb része úgyszintén kénytelen a hölgyek kedvéért állva hallgatni végig a műsort, de hova-tovább oda jutunk, hogy hölgyek sem fognak ülőhelyet kapni.

A kisszebeni választmány háziestélye és bálja.

Szépén búcsúztatta el a kisszebeni választmány a jó Karnevál herceget. Február 5-ikén estély volt a Kör termében, utána, a városháza helyiségeiben, tombola és piknik. Szinte jóleső érzés járja át az ember lelkét, ha az anyagi gondoktól, az élet tülekedéseitől elől egy-két pillanatra olyan helyre menekülhet, a hol a kultura mécsé ég, a hol, a rideg komorság helyett, pezsgő élet uralkodik. Az egyiket az estélyen, a másikat a pikniken megtaláltuk. A legnagyobb izléssel rendezett estély *Spiegel* Ervin és *Suranyi* Gyula ügyes kezeit árulja el, mert az estély semmi kívánniát nem hagyott hátra, és így fáradozásukat siker koronázta. Igaz, hogy két pont hirtelen elmaradt az egyik szereplőnek betegsége miatt, de a többi három pont olyan ügyes és helyes volt, hogy a rendezőknek és a szereplőknek csak gratulálhatunk. *Takáts* Andor tanár felolvasa «*A kit szíve vérpadra vitt*» és «*A kőasszony*» című novelláit. Mindnyájan érdeklődéssel hallgattuk végig a jeles novellaíró, ki gördülő stílusával, vonzó előadásával kitűnően érvényesült. Hogy elbeszélései mennyire tetszettek, mutatta a szünni nem akaró taps, a mely felolvasását kísérte. Ezután *Toppicszer* Ilona, zongoraszáma következett, ki nem káprázatos technikával, hanem melegérezésű, rendkívüli finomságokkal telt játékaival hódította meg lelkünket. Művésze éppen azért ott érvényesül leginkább, a hol igaz érzésekre van szükség. Helyesen, egyéni játékához mérten választotta Székely Imrénének 7-ik ábrándját («*Te vagy, te vagy, barna kislány*»), a mely ábránd művész-lelkének leginkább megfelelt. Játékában megérezte a magyar ízt, a pezsgő, lüktető életet. Melegen ünnepeztük a kitűnő művésznőt, és, játéka végével, nem állottunk néhány ráadást kívánni. A művésznő készségesen teljesítette óhajunkat és magyar dalokban köszönte meg a viharzó tapsokat. Gyönyörű magyar nóták járták át lelkünket... és éreztük, hogy valami megkapta lelkünket, valami, a mi a miénk, a melyre büszkéek vagyunk... és ez a valami: a magyar dal. Ezután *Bulissa* József adta elő *Inczédi* Lászlónak «*A nővér*» című költeményét, megható, szép előadásban, igaz és mély érzéssel, sok tapsot aratva. A rövid, de kitűnően összeállított műsor nagyon tetszett nekünk, és, a műsor végeztével, mindnyájan, mintegy varázsszóra, a városház termeibe tódultunk, hogy magunkat az utolsó bálunkon kitombolva, bátrabban néz-

De ő nem akarta, nem bírta nézni azokat az esdeklő szemeket, nem akarta, hogy örökké tartozására figyelmeztessék; s igyekezett kerülni minden tekintetet, csak hogy ne találkozzék azzal; hogy ne nézhessen rá azzal a, néma kérdéssel, a melyre nem volt kedve választ keresnie.

És múlt az idő...

A kérdő szemek eltűntek előle... S ő megint magába mélyedt, hogy ne lássa a világ ezer baját és szenvedését. Nem gondolt többé azoknak a szemeknek fájó, néma gyászára.

De egyszer hirtelen az ő hangját hallotta.

Elsápadt az iszonyattól...

Honnan jött az az ismerős hang? Dehogyan... nem az volt... Csak a tenger egyhangú moraja, a mely földézte lelkébe a multak emlékét...

Oly sokszor volt vele a tenger partján, annyiszor hallgatta mormolását, a mely a hullámveréssel mormolt s a csillogó messzeségbe induló, el-elsimuló habokkal halt el.

Most újra hallotta... De mégsem a tenger volt... ő sugdosta a fülébe, hogy nem bírt meghalni, mert szerelme erősebb volt az életnél, a halálnál... Mert szerelme halhatatlan...

A rettentő iszonyat űzte; menekült az elől a hang elől, a mely a halál birodalmából repült hozzá; keresztül-kasul szelte a tengert és a szárazföldet, hogy elfeledje őt, tekintetét, szerelmét, — azt a szerelmet, a mely erősebb az életnél, a halálnál. Szívet aczella keményítette s

hessür
Nemse
rende
jegyel
relmet
Manc
gyült
most
gulat,
akadt
bennü
a ki
bajusz
mely
pattog
a lelk
nás az
A tűz
tett ve
a terf
ben;
odaro
Eisse
len sz
a rem
optim
zans
mény.
Félix,
hangz
tyűk,
éljene
akaru
képvis
Károl
köszö
a kép
pezsg
oldott
(már
legkit
táncz
hercze
most
farsan
lottuk
haló h
Sirva

hessünk a bőjt rideg, komor, néma egyhangúsága elé. Nemsokára megkezdődött a tombolajáték, melynek rendezése Spiegel Ervin úrhölgyet dicséri. A bájos jegyeladók szinte körülrajongta a sokaság, az a türelmetlen sokaság, mely harciasan kiáltotta: «Idus, Manczi, Alice, Ellus... jegyet, de gyorsan...»; és gyűlt a pénz, fogyott a jegy, végre elfogyott. A mi most következik, az leírhatatlan: lelkünk csupa hangulat, ártatlan kedv volt, mert a sok szép tárgy közül akadt sok olyan, a mi hangos hahotára fakasztott bennünket. Csak hogy mást ne említsünk: olyan valaki, a ki a bajszviselés nemes munkájától föl van mentve, bajszkötőt nyert, és más ilyen bohóság történt, a mely szította a lappangó kedvet. A tombola után a pattogó, taip alá való csárdás jött... mindnyájan a a lelkünkkel táncoltunk, szemünk összeillant, a villanás azt jelentette: mulassunk, úgys utolsó bálunk... A tűzzel, animóval táncolt csárdásnak a vacsora vetett véget, és itt egyik meglepetésből a másikba estünk: a terített asztal lucullusi volt, fényes a maga nemében; sokan csak nézték a terített asztalt, sokan meg odarohantak a háziasszonyokhoz, Gallé Hugóné és Eiszelt Károlyné úrnőkhöz, kezét csókoltak, keresetlen szavakban csak annyit mondtak: «Szép... isteni a rendezés, az asztal díszítése...». Sokan (ezek az optimisták) meg leültek és józűen ettek. Ezt az, impozáns vacsorát magasabb nivóra emelte az a körülmény, hogy azon szeretett képviselőnk, Szinyei Merse Félix, szintén résztvett. Tósztok, ékes felköszöntők hangzottak el sokaknak ajkáról... ezek, mint röppenytűk, hullottak szét a levegőben, gyűjtottak; harsány éljenek, viharzó taps fogadták a szónokokat. Nem akarunk ezzel részletesebben foglalkozni, beszéltek: a képviselő, Csura Miklós, Surányi Gyula, dr. Sperling Károly, Gallé Hugó és még többen. Ezek a pohárköszöntők részint a rendezők szellemét dicsérték, részint a képviselő személye körül forogtak. Bor mellett, mikor pezsegni kezdett a vér, a mikor az édes nedű megoldotta a nyelvünket, megkezdődött a tánc. Minket (már t. i. a fiatalokat) a zene a terembe szólított, és, a legkitűnőbb hangulatban, igazán kivilágos-kivirradatig táncoltunk, táncolva búcsúztattuk a jó Karnevál herceget. A hat óra még borozó-asztalnál talált, és, most a bor mámorába, gőzébe temetkezve, sirattuk a farsangot. Már reggel, világos reggel volt, mikor halottuk, a mint a jó Karnevál herceg szomorúan, elhaló hangon, mámorosan súgta: «Csak egy év mulva... Sirva vigadtunk, mégis vigadtunk!...» (A—u.)

A következő háziesték:

1910. febr. 23-iki estély rendezője dr. Ferbstein Károly.
márcz. 9. Matherny Gusztáv.
A zeneiskola látogatói ingyenes helyet kapnak a Kőr zeneestélyein.

H I R E K.

— **Új körjegyző.** A malczói kör községei körjegyzővé *Soltész* Tivadar hertneki segédjegyzőt megválasztották.

— **Személyi pótlék.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Maczejkó* Mátyás somosi róm. kath. elemi iskolai tanítót, a népnevelés terén szerzett érdemei elismeréséül, 200 korona, fizetés természetével bíró személyi pótlékkal tüntette ki.

— **Államsegélyek.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Szaffka* Miklós benedekvágsai gör. kath. és *Rják* András jakabvágsai róm. kath. el. tanító részére 686, illetőleg 839 korona államsegélyt utalványozott.

— **«Ezredjubileum»** cím alatt lapunknak legutóbbi számában közlöttükre nézve azt az értesítést vesszük, hogy háziezredünknek, a 67. sz. gyalogezrednek, 50-éves jubileuma tulajdonképpen jún. 24-ikén lesz. Azon br. Kray Pálnak, kinek nevét az ezred örök időkre viseli, egyetlen még élő leánya, id. gr.

Zichy Jánosné sz. Kray Mária, valamint Kray István szegedi kir. táblai elnök szintén részt fognak venni. Az ünnepélyt jún. 24-ikén a már idős Zichyné részvehetése végett és az okból tartják, mert ezen a napon volt az ezred először tűzben, Schweinsschedelnél (Csehország), 1866-ban.

— **Búcsúvacsora Kiszzebenben.** Jan. 28-ikán a «Fekete Sas» éttermében búcsúvacsorára jött össze Kiszzeben város. Krayzell Miklóst, sokaknak felejthetetlen jóbarátját, búcsúztatták, ki Kassára került aljárásbírónak áthelyezés útján.

— **Halálozások.** Özv. ötömösi *Ötömösy* Gyuláné szül. Riszdorfer Vilma, élete 56. évében, február 5-ikén, Nagybánán meghalt. Február 7-ikén temették evangélikus szertartás szerint.

Földvári József, eperjesi r. kath. tanító a napokban kapta meg az értesítést arról, hogy a miniszter igazgató-tanítónak előléptette. Efelőtti örömeiben a szívajos embert szívszélhűdés érte, és szörnyethalt. Két kiskorú gyermeke siratja.

Mitske Ede február 8-ikán, életének 56-ik évében Eperjesen elhunyt. A városi kórház épületéből az evang. temetőben helyezték örök nyugalomra. Halálát övegye, előbb férjezett *Steinauer* Szeverinné sz. Gaudia Mária, fia *Mitske* Márián, mostohafia *Steinauer* Ernő és nagyszámú rokonság gyászolja.

— Jutalmazások a Ksodnál.

A szolgálatban tanúsított, kiváló buzgalomért, illetőleg a mozdony jókarban tartásáért 50—50 kor. jutalomban részesültek: *Meidlinger* Lajos, *Nicksch* Emil, *Mészáros* Mihály főmozdonyvezetők; *Moys* Béla, *Visnyovszky* József, *Földvári* Mihály, *Galló* Ignác, *Balázs* Miklós, *Szluka* István, *Kommendera* Pál, *Tar* István, *Wandl* József, *Valentsik* János, *Mauritz* Gyula, *Kvassai* Emil és *Tomanek* József mozdonyvezetők. Továbbá kiváló szorgalom és munkásság elismeréséül: *Hajdu* Lajos, *Gyors* Jakab, *Morvai* Kálmán I. oszt. mozdonyfelügyelők; *Liach* András főmozdonyvezető; *Harincsar* Gyula mozdonyvezető egyenkint 100—100 kor.; *Kardos* Gyula, *Peller* István főkocsiszállók; *Svetlik* Károly művezető, egyenkint 50—50 kor.; *Piger* Márton I. oszt. előfűtő pedig 30 kor. jutalmat nyertek.

— **Nyugdíjazás.** *Kandra* István eperjesi törvényszéki hivatalszolga nyugdíjba lépett.

— **A tudományos esték,** melyeket mindenkor hétfőn, d. u. 6 órakor, a Kollégium II. emeleti tanácstermében rendeznek, február 14-ikén újból megkezdődnek. Ezen *Jónás* János nyug. kereskedelmi akad. igazgató «Lehetséges-e történelmi tudás?» cím alatt fog előadást tartani. Az ezután következő estén dr. *Máriássy* Béla vm. árvaszéki elnök «Az alkotmány felfüggesztése I. Lipót és II. József királyok idejében» címen; majd az azután jövő estén *Villecs* János vm. árvaszéki ülnök «Görgei Artur és Kossuth Lajos» címen fog előadást tartani. A bemenet szabad.

— **Az Isaye-Gönczi-hangverseny** Kassán febr. 24-ikén, a «Schalkház» szálloda dísztermében lesz. Erre a kiváló zenei eseményre közönségünknek figyelmét újból felhívjuk.

— **Az eperjesi kir. kath. főgimnázium ifjúsági Mária-kongregációja** sikerült ünnepélyt rendezett február 2-ikén az intézet tornacsarnokában. A műsor a következő volt: 1. «Himnusz.» Előadta a gimn. énekkara. 2. Megnyitó-beszéd. Tartotta *Makucz* Jenő VIII. o. t. 3. *Uhlarik* István II. o. t. szavalt a *Czirbusz* Andor VII. o. t. «Rózsafüzérem» című költeményét. 4. *Hoffmann* «Ave, Maria stella» cz. énekét előadta az énekkar. 5. Ünnepi felolvasás. Tartotta *Stefanyák* József VII. o. t. 6. *Mindszenty* G. «Úrangyala» cz. költeményét szavalt *Saly* Dezső VIII. o. t. 7. *Wieniawszky* «Legendá»-ját játszotta *Komáromi* Ottó VIII. o. t., *Drács* Tamás VIII. o. t. harmóniumkíséretével. 8. Záróbeszéd. Mondotta *Csatáry* János VIII. o. t. Ezután még *Wick* Béla hittanár, a kon-

gregáció elnöke, intézett a jelenlevőkhez buzdító szavakat. Az ünnepélyt az ifjúsági zenekarnak szépen előadott *Indulója* fejezte be.

— **A szabadkőművesek lapja.** Budapestről írják: Régóta beszélnek már arról, hogy a magyarországi páholyok nagy szabadkőműves-lapnak megindításán fáradoznak. Az új lap márczius 15-ikén fog megindulni BUDAPESTI UJSÁG cím alatt. Naponként 32 szövegoldalon, vasárnap és ünnepnapon 50 szövegoldalon jelenik meg, a hirdetési oldalakon kívül. Ekként, terjedelménél fogva is, a legnagyobb napilap lesz Magyarországon. Az új lap szerkesztőjének *Yartin* (Nyitrai) *József*, *Az Ujság* munkatársa van kiszemelve. Az új hírlap részvénytársasági alapon áll, és eddig egymillióhétstázezer korona értékű részvényt jegyeztek a szabadkőművesek és több mint 11,000 előfizető toboroztak még a lap megindítása előtt.

— **Az Urániaszínház** a lefolyt héten működését folytatta, de — sajnos — a közönség nem mutatja a megérdemelt érdeklődést, pedig a *Waldmann* *József* vetítette képek általában szépek és tiszták. Csütörtökön (február 9-ikén) a «Szegény gazdagok. Az elegáns világ» cz. darab került előadásra, melynek szövegét — igen jól hangsúlyozva — dr. *Mészöly* *Árpád* olvasta föl; szombaton (február 12-ikén) pedig a «Hogyan mulatunk» cz., szintén *Uránia*-darabot mutatta be a színház. Vasárnap (február 13-ikén) délután és este mozgatókép-előadás lesz.

— **Az Eperjesi Tanári Kör** február 19-ikén, szombaton, d. u. fél 6 órakor rendezi ez idényben utolsó felolvasó-estélyét a várnegyeház nagytermében. Műsora a következő: 1. Magyar dalok. Előadja a kir. kath. főgimnáziumi Zenekör. 2. Szavalt. 3. *Wick* Béla kir. kath. főgimn. tanár folytatja «Norvégiai utam» cz. előadását, melyet vetített-képek kísérek.

— **Adomány.** A darmstadti *Gusztáv* *Adolf*-Egylet a palonczai ág. h. ev. egyházközségnek, templomjavítási célokra, 25 márkát adományozott.

— **A vasút köréből.** A miskolci üzletvezetőség fölterjesztést intézett a Máv. igazgatóságához oly célból, hogy Miskolcra Budapestre reggeli 7 órakor indítandó gyorsvonat állíttassék be a menetrendbe. Valószínű, hogy ez a kassa—budapesti közlekedésnek is előnyére fog válni, a mennyiben az üzletvezetőség véleményadásra hívta föl Kassa állomást és a Máv. osztályelnökséget a kassa—miskolci menetrend akként való kiigazítása módosztatnak ügyében, hogy ehhez az új gyorshoz a kassai csatlakozás lehetővé tétessék. Kívánatos volna ehhez nemcsak a kassai, hanem az eperjesi csatlakozásnak létesítése is.

— **Az Eperjesi Kuglizó-Társaskör** február 8-ikán rendkívüli közgyűlést tartott, melyen az alapszabályokat módosították. Ezután a «Fekete Sas» szálloda nagy éttermében társasvacsora következett, mely — *Gönczi* *Elek* zenekarának hangjai mellett — igen kedélyesen folyt le. Többen szép felköszöntőket is mondtak; így: *Klefner* *Gyula* elnök, dr. *Csatáry* *Ágost*, dr. *Dobay* *Zsigmond*, *Egerer* *Ferencz*, dr. *Liska* *Mihály* stb., s általános nagy tetszésben részesült *Hodobay* *Andor* g. kath. székesegyh. kanonok-, pápai protonotáriusnak *Klefner* *Gyula* elnökre elmondott szellemes pohárköszöntője.

— **A héthársi vadászvacsora,** melyet a *Bornemissa* *Lajos* és *Dobay* *Béla* elnöklete alatt álló felsőtarcai vadásztársaság február 3-ikán, az állami óvoda helyiségeiben rendezett, rendkívül jól és kedélyesen folyt le. Összesen 115-en jelentek meg, köztük többen Eperjesről; így: *Semsey* *Boldizsár*, vármegyénk főispánja, *Tahy* *József* alispán, *Kőszeghy* *József*, dr. *Rosenberg* *Teofil*, dr. *Kakúsz* *Béla* stb. Felköszöntőket nem mondtak. Vacsora után a fiatal-ság — *Farkas* *Sándor* zenekarának hangjai mellett — reggelig táncolt. A szeretetreméltó háziasszonyok, figyelmességök és kedvességök által, mindenkinek elismerő köszönetét érdemelték ki.



Gümőkór (üdő)

köhögés, számarköhögés, influenza és a légzőszervek bajainál az orvosi kar kiváló eredménnyel alkalmazza a

SIROLIN „Roche“-t.

SIROLIN „Roche“-t kellemes íze és kiváló hatása folytán szívesen veszik. Az összes gyógyszerárakban eredeti SIROLIN „Roche“ csomagolást kérjünk és határozottan utatissunk vissza minden pótkészítményt.

Sirolin irodalmat E. 18 kívánatra ingyen és bérmentve küld F. Hoffmann-La Roche & Co. — Wien III I. Neulinggasse 11.



— **Adományok.** A varannói Pius-házra (papok-házára) *Ivanecsky* János, tb. kanonok, nagyladnai r. kath. plébános 500, egy másik sárosmegyei plébános pedig 10 koronát adományozott

— **Az Ev. Nőegylet nyilvános köszönete.** Az Eperjesi Ev. Gyámintézetű Nőegylet febr. 1-jén tartott teastélye oly szép erkölcsi és anyagi sikerrel járt, a minőt eddig még egyenél sem tapasztaltunk. Köszönhetjük ezt, mindenekelőtt, annak a, nagy érdeklődésnek és szeretetnek, a melyet a közönség diakonissza intézményünk iránt fokozódó mértékben tanúsít, mint oly intézmény iránt, mely áldását felekezeti különbség nélkül mindenre kiterjeszti; de nemkülönben annak is, hogy egyetünk társadalmi tevékenységében nem azt hangoztatja és keresi, a mi felekezetre különben is osztott társadalmunkat elválasztja, hanem a mi azt, a keresztényi szeretetből kifolyólag, egymáshoz közelebb hozza s, a gyűlölködés irtásával, az emberben az embert nézi és értékeli. Nagyon megnyugtató egyetünkre, hogy a m. t. közönség érti s ismeri e törekvésünket s nagy hála kötelessége, ha ezt irányunkban továbbra is megőrzi. Biztos záloga lesz ez jövő fejlődésünknek és humánus munkáságunk sikerének. Az egész teastélyi bevétel 3664 kor. 95 fillért, a kiadás 1458 kor. 75 fillért tett ki, s így a tiszta jövedelem 2206 kor. 20 fill. Ez a jövedelem a következő felülfizetésekből, adományokból, belépődíjakból stb. folyt be:

Felülfizettek, s illetőleg adakoztak: Gr. Andrassy Dénes 100 kor.; Zelenka Pálné, dr. Schmidt Gyula, Bánó Miklós, Bánó Aladár, Bielek László és neje 20—20 kor.; dr. Szehtlo János, Villecz János, Kósch Árpád 16—16 kor.; dr. Zahler Elek, Péchy Elek 14—14 kor.; Stépan Aladar, Dessewffy Pálné, Czibur Bertalan, Vladár Emil, Ardó Alfréd, br. Ghillány Imre, dr. Propper Adolfné, Matherny Gusztáv, Tardy József, dr. Balpataky Imre, Bánó Dezső, Szinyei Merse Félix, dr. Müller Bertalan, Uharlik Mátyás, dr. Holénia Gyula, dr. Flórián Károly, Fuhrmann Imre, dr. Rosenberg Teofilné, Grámer Nándor, 10—10 kor.; dr. Semsey József, Achberger József tábornok, Zavatzky Szilárd, N. N. hadnagy 8—8 kor.; dr. Csátary Ágost, dr. Moskovits Emil, Faltin Géza, Glasner Mór, Szutórisz Frigyes, Bielek Zoltán 6—6 kor.; Fábry Lajos, Ganczaugh Miklós, Piller Kálmán, dr. Brósz László, Bánó Iván, gr. Dessewffy Emil, Bleuer Józsefné, Hajdú János főesperes, Körtvélyessy Béla, Sziklai Henrik, Kirchmayer Gerő, Kirchmayer Vilmos, dr. Glück Jónás, dr. Piller Dezső, özv. Melczet Gyuláné, Sitányi Győző, dr. Horváth Ödön, Libay Miklós, Tahy Paula, Böhmisch Gusztáv, Frenyó Lajos, özv. dr. Lakner Árpádné, Schroepfer Antal, dr. Propper József, Kovaliczky Pál, Tahy József, dr. Hamborszky Béla, Williger Pál, Goldberger Henrik, Theisz Ármán 5—5 kor.; Moskovits Iván, br. Uszlár-Gleichen Ottó, Uhlrig Artur, N. N., Raisz Viktor, Tydor Lipót, Szántó Zsigmond, Farkas Lajos, Ambrózy Béla, dr. Horovitz Imre, Peskó Ödön 4—4 kor.; Merényi Gyula, Gregor Gerő, dr. Maibaum Artur, Mussoni Antal, Korbély Géza, Tauth Viktor, Draskóczy Lajos, Elsas Manó, dr. Mosánszky István, Klefner Gyula, dr. Neuwirth Zsigmond, dr. Lichtig Artur, Theisz Lenke, Vöröss Sándor 3—3 kor.; Újházy Iván, Gründl Gyula, Klein Simon, Groszwirth Samu, Herz Frigyes, Francz Vilmos, Sztankay László, özv. Máhr Károlyné, dr. Zombory Bertalan, Rosenfeld Ignác, Eiselt Antal, Bohus Nándor, Kresz János, Kolosy Miklós, özv. Krayzell Kálmánné, Dobay Béla, Spiegel Vilmos, dr. Hodossy Sándor, gr. Ehrnheim Nandine, dr. Barsy Lajos, Kovács József, Dobránszky Endre, Muránszky Irma, dr. Markó Sándor, Weinberg Gyula, Schwartz József, Bornemisza Lajos, br. Radvánszky Géza, Kassevits J. János, Schultes Ágost, Szinyei Merse József, Ruttkay Aladár, özv. Puchert Gyuláné, Klobusiczky Béla, N. N., Tirscher István, Oberländer Károly, Fránkl J. ékszerész, dr. Vojtovics József, Pálesch Árpád, Klein Jenő, Passuth Ferencz, Becht József, Molitor Gusztáv, Mayer Endre 2—2 kor.; Hajnyai Artur, Schwartz Ármán, dr. Gallasy József, dr. Sziebel Samu, dr. Spira Gyula 1—1 kor. Összesen 867 korona.

A buffethoz hozzájárultak készpénzadományokkal: 5—5 kor.-val: Bielek Lászlóné, Meliórisz Ilka, Bartha Kálmánné, Vitelky Aladárné; 4—4 kor.-val: Gömöry Jánosné, özv. Kósch Arturné, Kósch Frigyesné, dr. Körtvélyessy Dezsőné, dr. Flórián Károlyné, dr. Mosánszky Tituszné, Hannel Zsigmondné; 3—3 kor.-val: dr. Balpataky Imréné, Böhmischné Ambrózy Anna, ifj. Draskóczy Lajosné, Csengey Gusztávné, Dúzs Mária és Dúzs Erzsé, dr. Mikler Károlyné, Perényi Vilmosné, Raisz Viktorné, Korbély Gézáné, Fried Simonné; 2—2 kor.-val: özv. Adriányiné Barts Mária, Barts Gusztá, özv. Borsody Károlyné, Bielek Zoltánné, özv. Bohrandt Vilmosné, özv. Csátary Zsigmondné, Schöpflin Gézáné, Balló Auréliné, Dahlström Anna, Durst Győzőné,

Erőssné Flórián Lujza, Gaskó Andrásné, Halbsch Gusztávné, Hartman Albertné, Mangésius Mariska, özv. Jármay Béláné, Jeney Józsefné, Jeney Lenke, Körtvélyessy Béláné, Körtvélyessy Aranka, Ludmann Ottóné, Ludmann Paula, Maléter Gyuláné, özv. Maurer Lajosné, id. Molitorisz Istvánné, özv. Mussoni Antalné, özv. Mester-Dirner Ilonka, özv. Oszvald Dánielné, Oberländer Károlyné, Oszvald Béláné, dr. Oszvald Tivadarné, özv. Palecskó Viktorné, Palecskó Irén, Blaschek Mariska, Schütze Henrikné, özv. Semseyne Kósch Kornélia, özv. Szénásy Sándorné, Szutórisz F.-né, dr. Wallentinyi Samuné, dr. Bánó Dezsőné, Jelenik Emma, Teltsch Kornélné, Kobilicz Frigyesné, Kollár-Tahy Emilia, Tauth Viktorné, Klefner Irén, Vöröss Sándorné, dr. Hamborszky Béláné, özv. Matherny Lajosné, Raab Jánosné, Reményik Lajosné, Senger Ilka, Várkony Szeréna, Mörözt Karola, Kurth Miksáné, Késmárszky Károlyné, dr. Holénia Gyuláné, özv. Bojárskyné; 1—1 kor.-val: Glatz Jánosné, id. Meliórisz Kálmánné és Zombory Viktorné. Összesen 197 kor.

A buffethoz enni- s innivalót (torta, tea, sódar, csukor, feketekávé, sütemény stb.) adományoztak: Borsody Károlyné, özv. Benigny Ervinné, dr. Sarudy Vilmosné, Bretz Sándorné, Faltin Gézáné, Gamauf Györgyné, Farkas Lajosné, Frenyó Lajosné, Friedrich Vilmosné, Gallotsik Lászlóné, Gerhard Béláné, Gubcsó Gyuláné, Klemens Jánosné, Kóch Tivadarné, Kribel Etelka és Kribel Berta, Liptai Lajosné, Mayer Endréné, dr. Mészöly Árpád, dr. Moskovits Emil, dr. Mayer Gézáné, ifj. Molitorisz Istvánné, Miháldesz Lajosné, Peskó Ödöné, özv. Puchert Gyuláné, Poloczek Róbert, Schroepfer Antalné, dr. Szlávik Mátyásné, dr. Szehtlo Jánosné, Thrór Gyuláné, Vandrák Vilma, Zavatzky Szilárdné, Zavatzky Ilona és Zavatzky Irén, Mikolik Istvánné, Pálesch Árpádné, Slajchó Mihályné, Vogel Béláné, Hvozdovics Pálné, Schönwiesner Jánosné, Krayzell Aladárné, dr. Kenéz Sándorné, Divald Lajosné, Weiszler Lajosné, Fried Simon, Holénia Béláné, Berger Samu, Szántó Zsigmond, Törley és társa, úgy Littke cségek 6—6 üveg pezsgőt, Berger H. feketekávé, dr. Mészöly Árpád és Poloczek Róbert 10—10 üveg szamorodni-bort. E helyen említjük meg azt is, hogy Tirscher Alice és Tirscher Edit bártfai hölgyek sajátkezűtű 4 olajfestményt és egy festett párnát voltak szivesek adományozni, melyek a jótékony célra, szép eredménnyel, elővezetettek.

Hogy azonban az estély oly páratlan sikerű volt és a nagyszámú közönség magát jól érezte s fesztellenül mulatott, azt különösen az ügyesen összeállított és harmóniában közreműködő rendezőségnek köszönhetjük, a mely fáradságot nem ismerve s időt nem kimélve végezte a nagy és nehéz munkát. A hölgy-bizottság élén dr. Szehtlo Jánosné úrasszony, az egylet buzgó elnöke, állott. Segítette az egyleti választmány, kiváltképpen azonban Vogel Béláné, a kitől a teastélyi farsangi vásár eszméje is ered s a ki ifj. Molitorisz Istvánné és Holénia Béláné úrasszonyok segítségével, a szép égetett famunkát végezte. A férfi-bizottság élén állott Vogel Béla úr, az egyletnek páratlan buzgalma pénztárosa, a nagyszámú férfi-bizottság tagjai közül pedig különösen kiemelendők: Matherny Gusztáv, Poloczek Róbert, dr. Mészöly Árpád, dr. Wallentinyi Samu, Csengey Gusztáv és Theisz Ármán urak. Ezeknek előkészítő munkáját kiégészítették a következő hölgyek szives közreműködésükkel: ifj. Molitorisz Istvánné, dr. Wallentinyi Samuné, dr. Moskovits Emilné és Gerhard Béláné a pezsgősátrakban; Vogel Béláné, özv. Mayer Gézáné és Fried Lujza a «Fortuna»-sátorban; br. Ghillány Sári, br. Ghillány Gizi és Péchy Zsófi a mézeskalács-szív-sátorban; Divald Klári, Fried Olga és Moskovics Csilla a vásárfia-sátorban; dr. Kenéz Sándorné, Kribel Berta és Szántó Margit a «Gambrius-pincze»-sátorban; Kribel Etelka, Tydor Szeréna és Hodinka Alice a «delfi jósda» sátrában; Gamauf Györgyné, Slajchó Mihályné és Pálesch Árpádné a teaárúsítóban; özv. Matherny Lajosné a sonkaárúsítóban; Thrór Gyuláné és Hvozdovics Pálné a cukrárszobában; özv. dr. Sarudy Vilmosné a feketekávé-árúsítóban és Sándor Izabella drótosítókostümben, mint apró tárgya: elárúsítója. A vásárt megnyitotta, mint bírót, dr. Mészöly Árpád, ki mellett dobosként (kiszíró) szerepelt Gamauf István. Nagy derűtséget keltett Kribel Aladár, mint verklisasszony s egy medve és tánczolatja Berger Hermann és dr. Ferbstein Károly urak is támogattak, a midőn megengedték, hogy zászlót erősítsünk házaikra. Úgy az itt említett összes jótévedőknek és adományozóinknak, mint az összes rendezőknek és szereplőknek, de nemkülönben a külön meg nem említett s előttünk ismeretlen pártfogóinknak, közreműködőknek, s résztvevőknek is őszinte s hálás köszönetet mondok egyetünk nevében, azzal a kéréssel, hogy a mily őszinte örömmel és hálával veszünk minden adományt és figyelmet, olyan szeretetben tartsák meg Nőegyletünket továbbra

is. Az egylet részéről biztosíthatom a m. t. pártfogó közönséget, hogy minden adományát a kijelölt célra fordítjuk és a társadalom javára hasznosítjuk. Eperjes, 1910. február 9. Az eperjesi Ev. Gy. Nőegylet nevében: Mayer Endre, th. ak. dékán, ev. gy. nőegyleti titkár.

— **Hajfonat kapható** *Bilich* Ferencz-nél, Eperjes, Fő-u. 63. Kifésült hajat veszek bármely színben.

— **A kassai Nemzeti Színház műsora:** Vasárnap (február 13-ikán) d. u. «Mary-Anne» (op.), este és hétfőn (február 14.) «A kuruzsó» színmű, Földes Imrétől.

— **A Tótsóvári Állami Tisztviselők Köre** febr. 4-ikén az esti órákban tartotta rendes közgyűlését. Kremnitzky Amand m. kir. főbányamérnök, főbányahivatali főnök, mint a Rör elnöke, magas színvonalon álló beszédében méltatta azon feladatokat, melyek a mai, átalakulásban lévő, erjedő társadalmi közállapotokkal szemben a hazafias szellemű erkölcsi testületekre hármlanak. A Kör 1909. évi működésére vonatkozó jelentés részletesen beszámolt úgy a szaktestületi, mint a társadalmi téren elért és várható eredményekről. A megejtett szavazás eredményeként 1910. évre megválasztottak: Elnökké Kárász István m. kir. erdőtanácsos, erdőhivatali főnök, alelnökké Kremnitzky Amand m. kir. bányatanácsos, főbányahivatali főnök, jegyzővé Szilárd Iván m. kir. erdőszámellenőr, háznagygyá Szepesti Ervin m. kir. főbányahivatali tisztviselő, pénztárossá Köhler József kincstári tanító, könyvtárossá Sommer Agoston kincstári tanító. Választmányi tagok: Merényi Gyula m. kir. erdőtanácsos, dr. Barsy Lajos m. kir. bányamű-főorvos, Gründl Gyula m. kir. főerdőmérnök, Rezy Vilmos m. kir. erdőszámtanácsos, Merza Károly m. kir. bányamérnök, Várjon Géza m. kir. főerdőmérnök, Enyedi János m. kir. erdőmérnök, Zsigmond Albert m. kir. főbányahivatali pénztári ellenőr. Kárász István m. kir. erdőtanácsos, mint újonnan megválasztott elnök, maga és tisztviselőitársai nevében meleg szavakban mondott köszönetet a közgyűlés bizalmáért, és a testületet úgy szaktestületi, mint társadalmi téren kifejtendő ügybuzgó tevékenységre hívta fel. A közgyűlés emelkedett és minden ízében hazafias hangulata általános megalégedést keltett, s kétségtelenül tényekben fog nyilvánulni a jövőben.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Fried* Simon úr az eperjesi kir. törvényszék által egy peres-ügyben megállapított 16 korona szakértői díját, *Kósch* Árpád úr pedig 5 koronát adományozott az Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **A «Hungária» gőz- és kád-fürdő** (Füredő-utca 8. sz. a.) minden tekintetben megfelelő lévén, azt közönségünknek ajánljátjuk. Fő-összees ezentúl Kassára gőzfürdőbe járnunk

— **A Kath. Népszövetség** agitációs vasárnapot január 30-ikán Galbatón is tartott. Ez alkalomból a tagok száma 30-al szaporodott. Az agitációs beszédet *Richtársik* Gusztáv ottani káplán tartotta, míg *Levendovszky* Mihály galbatói plébános a megnyitó és a befejező beszédet mondotta. — Palocsán szintén január 30-ikán tartotta meg a Népszövetség közgyűlését. Ezen a Salamon-féle uradalom tisztjei és a helyi intelligencia köréből is többen megjelentek. A taggyűjtés folyamatban van.

— **Az Eperjesi Joghallgatók Testülete** legutóbb, Dobay Károly, mint kor-elnök, vezetése alatt megtartott közgyűlésén elnökévé — Antal Pál ellenében — 4 szavazatnyi többséggel Uharlik Józsefet választotta meg. A választás rendkívül élénk korteskedés, a távollevőknek távirati behívása, zenés felvonulás stb. előzte meg. Antal Pál volt elnök a testület érdekében szép tevékenységet fejtett ki és azt sok irányban teljes sikerrel képviselte, a mi elismerést érdemel. Az új elnök, Uharlik József, mint tehetséges, törekvő és rokonszenves fiatal ember ismeretes, s működése elé kartársai és a tanári-kar sok reménnyel tekintenek. A Testület alelnökévé Pass Ferenczet, pénztárnokává Rosta Pált, jegyzőjévé pedig Földi Józsefet választották meg.

— **Poloskák alapos kiirtását** a petével együtt csakis a Löcherer *Cimexin* poloska-irtóval eszközölhetjük, mert a Löcherer *Cimexin* érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a *Cimexin* hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer gyógyszerésznél Bártfa, a helybeli gyógyszerárakban és drogueriában.

— **A képviselőjelölő kombinációk,** a választások időpontjának közeledtével, Sárosvármegyében is megindultak. Eperjesen a jelen-

legi képviselő, Újházy Iván, föllépni többé nem kíván, s helyette igen sokaknak jelölése dr. Berzeviczy Albertre, esetleg Szinyei Merse Istvánra irányul. Bártfán dr. Uhlig Leo jelenlegi képviselőt újból jelölni fogják. Kívüle ott még — állítólag — dr. Zsembery István budapesti ügyvéd, Sárosvármegye tb. főügyésze, lép föl néppárti programmal. A kisszebeni kerületben Szinyei Merse Félix és a zboróban dr. Artim Mihály jelenlegi képviselőket előreláthatólag újból jelölni fogják. — Bártfáról a napokban Eperjesen, dr. Müller Bertalan ügyvédnél küldöttség járt, és neki a kerület mandátumát felajánlotta. Müller ezt köszönettel visszautasította, mert irodáját elhanyagolni nem hajlandó.

— **A honi-bálra** utólag még a következő felülfizetés érkezett be: Bánó Tiborné (Osztopatak) 10 kor. Mely jótékony adományt köszönettel nyugtázza Theiss Á., pénztáros.

— **A Társadalomtudományi Társaság** tagjainak sorába Eperjesről, legújabbán, 16-an léptek be. Mint taggyűjtők, dr. Hebelt Ede, dr. Maybaum Artúr és dr. Rosenberg Teofil fáradoztak.

— **Fejdiszbál.** Az idei farsang legfényesebb estélye és méltó befejezője a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet által február 7-ikén a városi Vigadó termében rendezett fejdiszbál volt. A bál közönsége és a szünetelési megtelet karzatok élvezettel nézték azt a gyönyörű képet, a melyet az előkelő közönség szebbnél-szebb toilletjei és a hölgyek fejdiszei alkottak. Daczára annak, hogy az idei bál talán némileg gyéresebb látogatottságú volt, mint a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet előző évi báljai, mégis a közönség határtalan jókedvében bőkezűen áldozott a nemes cél javára, úgy, hogy a nagy erkölcsi sikert szép anyagi siker is koronázta, a mennyiben a bál számadásai a jótékony cél javára 1509 kor. 25 fill. tszta jövedelemmel zárultak. A rendező-bizottság, élén lelkes és fáradhatatlan elnökével, Kósch Árpádnéval, és derék, tevékeny titkárával, Faragó Józseffel, ezúttal is ötletesnek, leleményesnek bizonyult és a bál sikere érdekében mindent megtett. Szébbnél-szebb hölgyek léptek a jótékony szolgálatába. A szokásos árúítás — újabb változatokkal élénkítve — ezúttal is megvolt. Így a két pezsgősátorban dr. Bánó Dezsőné és dr. Wallentfányi Samuné, illetőleg dr. Körtvélyessy Dezsőné és Steiner Károlyné, a czukrászdában Kakúsz Irma, a teánál Uhlarik Mátyásné és Unger Geyzáné, a sonkánál özv. Matherny Lajosné, a «Vielliechen»-sátorban Bánó Aladárné és dr. Müller Bertalanné működtek közre. Szépek voltak Bielek Lászlóné babái a «Vielliechen»-elárúításnál, úgy Vilcz Jánosné tányérjai és noteszei. Számos előkelőség jelent meg, élén Semsey Boldizsárral, vármegyénk főispánjával. A hadsereg és a honvédség tisztikara is imponzáns számban vett részt, élén Achberger József tábornokkal. A rendezők közül sokat fáradoztak és munkálkodtak: Holénia László, Poloczek Róbert, úgy Makay László és Przbiszlavszky Ferencz hadnagyok. Mint tánczenedzők, Holénia, Przbiszlavszky és dr. Semsey József szerepeltek. Az első négyest 80 pár táncolta. Jelen voltak: *Asszonyok:* dr. Balpataky Imréné, Bánó Aladárné, dr. Bánó Dezsőné, özv. Bánó Gézné, Bernáthné Ibrányi Elza, özv. Bethlenfalvy Rezsőné, Bielek Zoltánné, Bornemisza Lajosné, Csengey Gusztávné, Dahlström Anna, Dessewffy Pálné (Magyarkaproncza), Drotleff Henrikné, dr. Eger Józsefné, Farkas Lajosné, dr. Gallotsik Sándorné, Gerbery Sándorné, br. Ghillány Imréné (Frics), Gregor Endréné, Gömör Jánosné, özv. Hammer Zoltánné, Hanusovszky Imréné, dr. Hérics-Tóthné Bethlenfalvy Évi (Budapest), Hodinka Mihályné, Hoffmann Ferenczné, dr. Holénia Gyuláné, Huszovszkyné Berzeviczy Eleonóra (Héthárs), Hvozdoichné Thrór Lenke, Jakobei Dezsőné, Jeney Józsefné, Kádas Miklósné, ifj. Kádasné br. Ghillány Vilma (Lemes), Keczer Imréné, dr. Kenézné Krayzeli Rózi, Kirchmayer Geróné (Eperjesenyiczke), Körtvélyessy Béláné, dr. Körtvélyessy Dezsőné, Kubinyi Pálné, Lehoczy Lajosné, Lukovich Aladárné, Ludmann Paula, Mayer Endréné, özv. dr. Mayer Gézné, Martényi Ferenczné, Molitorisz Istvánné, dr. Müller Bertalanné, Nádaskay Sándorné, dr. Neuwirth Zsigmondné, Párkányi Gyuláné, Pawlasz Juliánné, Péchy Elekné (Sztankahermány), dr. Piller Dezsőné (Licsérd), Pleplár Venczelné, Raab Jánosné, Roskoványi Miklósné, özv. dr. Sarady Vilmosné, Schöpflin Gézné, özv. Semsey Adolfné, Stix Györgyné, Steiner Károlyné, Szántó Zsigmondné, Szekeress Dezsőné, Szinyei Merséné Bánó Etelka, dr. Szezhlo Jánosné, dr. Tergina Gyuláné, Tomkáné, Thrór Gyuláné, Tivadar Lajosné, Uhlarik Mátyásné, Unger Geyzáné, Vallenta Antalné, Várad Zoltánné, Vasskó Jánosné, Vilcz Jánosné stb. *Leányok:* Baán Mariska, Blažek Irén, Blažek Olga, Bornemisza Margit, Dessewffy Erzsike, Demeter Aline, Dóbiás Ida, Gedeon

Mariska (Eger), Gerbery Anna, br. Ghillány Gizi, br. Ghillány Sári, Gallé Adrienne, Hodinka Alice, Jeney Lenke, Kakúsz Irma, Klefner Irén, Körtvélyessy Aranka, Markó Erzsike (Rozsnyó), Molitorisz Aranka, Nádaskay Izabella, Péchy Mária, Péchy Zsófi, Putschalko Mária, Roskoványi Emma (Miczi), Steiger Irén, Szántó Margit, Tivadar Mariska, Tergina Ilona, Tydor Szeréna stb.

— **Társasélet Sáváron.** A tótsóvári m. kir. erdőhivatal tisztviselői ezévi tiszt-értekezletük alkalmából február 5-ikén és 6-ikán fényesen sikerült estélyeket rendeztek vidéki és helybeli kartársaik tiszteletére. A Tótsóvári Állami Tisztviselők Körének helyiségeiben előkelő társaság gyűlt össze s a hölgyközönség páratlanul szíves és semmi fáradságot nem kímélő, igaz magyaros vendégszeretete bizonyára kedves emlékü marad mindazok előtt, kik a mindkét estén fel-tárult s a régi boldog időkre emlékeztető lelkes összetartásnak, kartársi és társadalmi együttérzésnek tanúi voltak. Kremnitzky Amand m. kir. bányatanácsos és főbányahivatali főnök, továbbá Kárász István m. kir. erdőhivatali főnök, egyrészt a Tótsóvári Állami Tisztviselők Köre, másrészt a vendéglátó erdészeti tisztikar részéről, elragadó, meleg szavakkal üdvözölték a vendégkoszorút, majd Apáthy Vilmos, Gölnczibánya város erdőmestere mondott a vendégek nevében köszönetet a szíves fogadtatásért. Az elhangzott felszólalások lelkesítő hatása mindkét estén sokáig tartotta együtt a fesztelenül mulató társaságot.

— **Tűzoltó-bál.** A kisszebeni tűzoltótestület által rendezett mulatságok mindig a legfényesebben sikerülnek. Ezt irhatjuk a febr. 6-ikán rendezett mulatságról is. Ezen a bálanyai tisztet Szukurkay Emilné rendkívül kedvesen és körültekintő figyelemmel töltötte be. Mellette nagyon kedves volt Stenhura Szidi, a bálkissasszony, a ki nemcsak szeretetreméltóságával, hanem izékes öltözékével is méltó tetszést keltett. A rendezésből az oroszlanrészt az egyet agilis és lelkes parancsnoka, Szukurkay Emil vette ki. A tánc fokozódó jókedvvel folyt és sokáig hangos volt a városháza a bál jókedvű zajától. Csak kár, hogy a kisszebeni közönséget nem láttuk ott teljes számban; pedig derék tűzoltóink megérdemlik, hogy velök ne csak a vész színhelyén, hanem magas színvonalon álló mulatságukon is találkozzunk. Anyagilag is nagyon sikerült: 345 kor. volt a bevétel, a kiadás pedig kevés.

— **Reform a jogszigorlók szüleinek érdekében.** A jogszigorlók szüleinek érdekében azt az üdvös rendszert hozta be a Kolozsvárt szamos éve sikeresen működő jogi-szeminárium (Malom-utca 14.), hogy állandóan szemmel kíséri a Kolozsvárt készülő vidéki jogszigorlókat, és azon szülőket, a kik a szeminárium vezetését e végből levélel felkérlik, hetenkint, feltétlenül megbízhatóan, díjmentesen informálja a fiúk készüléséről (azok tudta nélkül is), így ök meggyőződhetnek arról, vajjon szigorló fiaik tanulással töltik-e az időt Kolozsvárt. Ezen tevékenységéről és a szeminárium céljáról felvilágosítást nyújtó nyomtatott könyvet («Tájékoztató a jogi-szemináriumról») díjmentesen küld a szülőknél a jogi-szeminárium vezetésére (dr. Dobó Kolozsvárt, Malom-utca 14.). Egy másik cél szerű újítása a jogi-szemináriumnak az, hogy azon jogszigorlók érdekében, a kik szigorlatuk letétele előtt Kolozsváron csak rövid ideig tartózkodhatnak, olyan rendszert honosított meg, mely lehetővé teszi azt, hogy a vidékiek otthon elkészülhessenek esetleg irodai, vagy más teendőik végzése mellett. T. i. az esszenciáját magukba foglaló jegyzeteken kívül oly jegyzeteket is készített, a melyek rendszerességgel az egész anyagot olyként foglalják magukban, hogy a tankönyveket helyettesítik, az összes szigorlati kérdéseket felölelik és a megmagyarázást nélkülözhetővé teszik. E jegyzeteket a vidékieknek kikölcsönzi és azok abból otthon elkészülve, u. n. rekapituláló kurzuson vesznek részt Kolozsvárt 1—2 hétig. Továbbá naponta próbaszigorlatokat tart, melyekben az intézetben kívül készültek is díjmentesen résztvehetnek.

— **Tánczestély Girálton.** A girálti polgárság január 29-ikén, a Girálton építendő róm. és gör. kath. templom alapja javára, sikeres tánczmulatságot rendezett. Ezen Girálnak és vidékének polgársága és intelligenciája résztvett. Kora estétől reggeli 8 óráig vígan folyt a tánc és tartott a jókedv. A négyest 32 pár járta. A bevétel 232 kor. 62 fill., a kiadás pedig 52 kor. 21 fill. lévén, maradt tiszta jövedelem 180 kor. 41 fill., mely az építendő templom alapja javára, a girálti postatakarékpénztárban helyeztetett el. E jótékony célra az utóbb felsorolt urak és hölgyek fizettek felül, melyért a rendezőség, nyilvánosan, hálás köszönetet mond: Spillenbergné Barna 10 kor.; Bodnár Béla 6 kor.; Kolosy Miklós 5 kor.; Mátyák Vazul, Szabó Géza, Schrenk Ferencz és V. J. 4—4 kor.; Berzeviczy Emma, Barthó András, Hudák Mihály, Schréter Gusztáv, Stucker István, Szilárd Bernát, Gyarmathy Lenke, Gottlieb Jakab, Tomcsekó György, Loncz Árpád, Andráskó Pál, Kirchner Ede, Szudzinszky Szigfrid, Tamás József, Kolenka Antal és Vaszindák György 2—2 kor.; Daróczy Miklós, Freudt Józsefné, Tamás Bertalan, Posz-

tuika Lajos, Tulusák Mihályné, Gres András, Kovács Kálmán, Pollák Károly, Füzély György, dr. Zoltán Gedeon, Fábian Gyula, Kozák Jenő, Ferenczy Antal, Gábor József, Gábor András, Jesztrebényi Gyula, Mátyás András és Kirchner Gizella 1—1 kor.; Schrenk Endre és Szudzinszky Tivadar 81—81 fillér.

— **Fizetéseképtelenség.** A bécsi Hitelzők Egylete (Creditorenverein) közlése szerint, Goldberger Adolf eperjesi kereskedő fizetéseképtelenné vált.

— **A jogakadémiák újjászervezése.** A közoktatástügyi miniszter a kir. jogakadémiákon 2000 korona alapfizetéssel s megfelelő lakbérilletményel igazgatósági titkári állásokat szervezett, melyek elnyeréséért főiskolai végzettségű pályázók február 15-ikéig folyamodhatnak a kinevező miniszterhez. Az akadémiai titkári állások rendszeresítésének célja az, hogy az igazgatók a nagymérvű adminisztratív terhektől mentesíttessenek s visszaadassanak tudományos hivatásuknak. Ez az üdvös újítás, hír szerint, nem meríti ki az akadémiai tervezett reformját. Szó van többek közt az akadémiai igazgatói állásoknak megszüntetéséről s a főiskolai jellegnek inkább megfelelő dékáni rendszer behozataláról is. A pozsonyi kir. jogakadémia tanári-kara legutóbbi ülésén egyhangulag a bürokratikus igazgatói rendszer ellen és a dekanátus mellett foglalt állást s e tárgyban feliratot terjeszt a miniszter elé. Az eperjesi jogakadémiát a dékáni rendszer tudvalevőleg már régtől fogva fennáll.

— **Nyilvános köszönet.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége a február 7-iki fejdiszbál sikeréért hálás köszönetét fejezi ki mindazoknak, a kik e siker biztosítása érdekében közreműködtek; így elsősorban azoknak a hölgyeknek, a kik a bál alkalmával a jótékony célú elárúítást magukra vállalni kegyesek voltak, nemkülönben a bálbizottság és a rendezőség minden tagjának. De nagy hálaival gondol a bál egész közönségére s azokra a jöltevőkre is, a kik a bál anyagi sikerét felülfizetésekkel, pénz-, Vielliechen- és más adományaikkal biztosították.

Felülfizettek: 20—20 kor.-val: Bielek László és neje, Goldzieher Géza, dr. Horváth Ödön, Vilcz János. 16 kor.-val: ifj. br. Ghillány Imre.

12—12 kor.-val: Péchy Zsigmond, Szmrecsányi Jenő.

10—10 kor.-val: Adó Altréd, dr. Balpataky Imre, Bánó Aladár, dr. Csatóy Ágost, Dessewffy Pál, Eger Ferenczné, Fuhmann Imre, Ganczaugh Miklós, dr. Holénia Gyula, özv. Hazsinszky Frigyesné, dr. Müller Bertalan, dr. Piller Dezső, Piller Kálmán Répássy György, dr. Rosenberg Teofilné, dr. Schmidt Gyula, Szinyei Merse Félix, Tardy József, Uhlarik Mátyás, br. Uszlár-Gleichen Ottóné, Zelenka Pálné, gr. Zichy Meskó Jakabné.

8—8 kor.-val: Achberger dandárparancsnok, dr. Dobay Zsigmond, Hódobay Andor, Kőszeghy József, Péchy Elek, Péchy Zsigmondné.

6—6 kor.-val: dr. Bánó Dezső, Zaborovszky Béla.

5—5 kor.-val: Berzeviczy Béla, Berger Lajos, Dobay Ödön, Draskóczy Lajos, Dessewffy Arisztid, Ficker Ferencz, Fábry-Vilcz Mária, Franck H. Fiai, dr. Uhlig Leo, Kurimszky János, Libay Miklós, dr. Propper Adolfné, dr. Propper József, Péchy Elemér, Radvány Károly, Semsey Boldizsár, Semsey Ottóné, Tahy József, Vernóczy Ferencz, Williger Pál.

4—4 kor.-val: Balpataky Zsigmond, Csengey Gusztávné, dr. Horovitz Imre, Péchy Zsigmondné, Vöröss Sándor.

3—3 kor.-val: Barts Emil, dr. Böhm Aladár, Csekanyák Béla, Engel Ármán, Gallasy ezredorvos, Gömör János, Jánossy József, Kleinovszky Antal, Matherny Gusztáv, Mikolík István, Mussoni Antal, Mosánszky István, dr. Neuwirth Zsigmond, N. N., Rátvay Béla, Szántó Zsigmond, Vilcz István, Zsebráczky Géza.

2—2 kor.-val: Brühl Menyhért, Bosits Gábor, Bosits János, Bujanovics Gyula, Berczelly Jenő, Bielek Zoltán, Bielek Miksa, Csányi Múmalom R.-t., Dobránszky Endre, Dörner Mártonné, Dresdner Ármán, Divald Kornél, Eiszelt Antal, Ficker Rezső, Grofcsik István, Hartsár Péter, Hedry Sándor, Horák Hugóné, Holénia Ernő, Herz Frigyes, özv. Hierländer-Bonchard Mária, dr. Hirschfeld Márk, Joób Béla, Klein Simon, König Sándor, Kapczy-Haber Lajos, Keczer Belizár, Kisszebeni Takarékpénztár, Kochina Emil, Lasztóky Margit, Lamparther Rezső, Mayer Endre, Mikita Antal, Mikolík Kálmán, Merényi Gyula, br. Mengersen Ágostné, dr. Nyékhegyi Lothár, Németh László, Péchy Elek, Péchy Ernő, dr. Petrik Igor, Pietsch Antal, Rhody Alajos, Rosenfeld Ignác, Ruttkay Aladár, Rigler József Ede, Révai Mór, R., Schütze József, Schréter Gusztáv, Szakmáry Dezső, Szepesházy Imréné, Szinyei Merse József, Sztankay László, Szmrecsányi László, Schütz Emil, Schulek Géza, Sikorszky Endre, Saárossy István, Saárossy-

Kapeller Ferencz, dr. Springer Zoltán, Tahy Emil, Török Kálmán, Telekessy János, Úsz Antalné, Urbán Gézáné, Uhrinovicz Pál, Vicenty Pálné, Vilczek Jenő, Vetter Sándor, Vogel Béla, Winkler Benő, Zsebery Kálmán, Zemann János, dr. Hintz Henrik.

Adomány 1 kor. 20 fillér.

1—1 kor.-val: Bártfai Gazdasági és Iparbank, Szepesházy Imre.

Az előállításához szükséges dolgok beszerzésére adakoztak: 10—10 kor.-val: Bielek Lászlóné, Gundelfingen Gáborné, dr. Müller Bertalané. 6 kor.-t: Semsey Boldizsárné. 5—5 kor.-val: Bartha Kálmáné, Engländer Emilné, Glasner Mórné, dr. Hartmann Samuné, dr. Holénia Gyuláné, özv. Lakner Árpádné, Roskoványi Miklósné, Tahy Józsefné. 4—4 kor.-val: Bornemisza Szeferin, Flórián Károlyné, özv. Kósch Arturné, özv. Kósch Frigyesné, dr. Propper Adolfné, Szemere Mártonné. 3—3 kor.-val: dr. Balpataky Imréné, Csengey Gusztávné, Dúzs Mária, Gallotsik Lászlóné. 2—2 kor.-val: Bánó Eteleka, ifi. br. Ghillány Lászlóné, Grieger Tivadarné, Görgey Ernőné, Gerhard Béláné, Gaskó Andrásné, Jakobei Dezsőné, Jármay Béláné, Kobilicz Frigyesné, Mayer Endréné, Oszvald Béláné, dr. Oszvald Tivadarné, Raab Jánosné, dr. Tergina Gyuláné, dr. Wallentinyi Samuné.

Tortát, süteményt, teát, limonádét és kávét küldtek: Bánó Aladarné, Bretz Sándorné, dr. Csatóry Ágostné, Csatóry Zsigmondné, dr. Dobay Józsefné, Draskóczy Lajosné, Holénia Béláné, dr. Horovitz Imréné, Kakusz Irma, Kósch Árpádné, dr. Mikler Károlyné, Molitorisz Istvánné, Perényi Vilmosné, Raisz Viktorné, Rosenberg Teofilné, Ruby Józsefné, özv. Sarudy Vilmosné, Schöpflin Gézáné, Schwarcz Árminné, özv. Szénássy Sándorné, Szlávik Matyásné, dr. Stehlo Jánosné, Thrór Gyuláné, Uhlarik Matyásné, Vilczek Jánosné, Vogel Béláné, Vöröss Sándorné, Zavatzky Szilárdné.

Vieltebchen-tárgyakkal hozzájárultak: Bánó Aladarné, Bielek Lászlóné, dr. Csatóry Ágostné, Görgey Ernőné, Gerhardt Béláné, dr. Holénia Gyuláné, Holénia László, Jakobei Dezsőné, özv. Kósch Frigyesné, Kósch Árpádné, Kőszeghy Józsefné, Kakusz Irma, Ludmann Paula, dr. Mikler Károlyné, Molitorisz Istvánné, dr. Müller Bertalané, özv. Matherny Lajosné, Putschalkó Mananne, Perényi Vilmosné, Roskoványi Miklósné, dr. Rosenberg Teofilné, Semsey Boldizsárné, özv. Semsey Adolfné, Schöpflin Gézáné, Spengler Anna, Vilczek Jánosné, Vogel Béláné.

Edényeket, tálcaikat és poharakat adtak a Gellért testvérek, Gregor Endre fiókja és Gubcsó Gyula; kávét: Berger Samu és Gubcsó Gyula.

A bal anyagi mérlege a következő:

összes bevétel 2707 55 K.,
összes kiadás 1198 30 „
tisztta jövedelem 1509 25 K.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében:

Kösch Árpádné, Farago József,
elnök. titkár.
Kösch Árpád,
penztáros.

Vetőmag beszerzése. Mint értesülünk, új termései lucernából az idén közel sincs annyi, a mennyi szükséges. Sokfelől fognak azért olyat ajánlani, mely régi maggal és értéktelen turkesztánival lesz keverve. Répamagból a szükségletnek alig termett 1/2-ad része. Hogy mi mindent fognak megpróbálni csíráképes, fajazonos répamag gyanánt eladni a gazdáknak, arról sokat lehetne írni. Ily körülmények között óriási fontossága van a védekezésnek, mely elsősorban abból áll, hogy ne induljanak a látszólagos alacsony árak után, hanem ügyeljenek az árú minőségére. Ugyanis a magas árak mindenesetre arra készítetnek egyes mag-elárúsítókat, hogy régi, csíráképtelen mag hozzákeverésével alacsonyabbra szállítsák le az árt s így természetesen az értéket is, miáltal olcsóbb árakat szabhatnak. Ezért ajánljuk, hogy gazdáink az idén a legmesszebbmenő garanciát kössék ki úgy gazdasági, min terti-magvak bevásárlásánál, s különösen a külföldi cézektől követeljük, hogy szavatoljanak a magyar mezőrendőrségi törvények szerint, különben nem lehet tőlük kártérítést kapni. Hogy azonban eleje vétsékek a sok kellemetlenségnek és súlyos károknak, legajánlatosabb hazai cézét igénybevenni, mint pl. a közkedvelt Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedését Budapesten, mely cég becsületben áll fenn már 36 éves, és különben is be van igazolva, hogy a Mauthner-féle magvak a legjobbak és azokban még soha senki sem csalatkozott.

Automobiljáratok lesznek a következő vonalakon: 1. Kassa—Ránkfűred—Varannó—Szropkó—Zboró—Bártfa és vissza. Itt az üzem egész évi, s naponként egy-egy járat lesz oda és vissza. 2. Kassa—Ránkfűred és vissza. Ez jún. 15. és szept. 15. közt fog, naponként két járat, közlekedni. 3. Bártfa—Bártfafürdőtelep. Ez szintén jún. 15. és szept. 15. közt naponként, minden érkező és induló vonathoz, fog csat-

lakozni. Az automobiloikat a postakincstár tartja fenn, s a postán kívül személyeket is szállítani fognak. A fenti járatokon kívül, valószínűleg még az 1910. év folyamán, az eperjes—frics—istvánhuti járat is meglesz (kiagazással Singlérre); valamint—későbbi időpontban—az eperjes—girált—felsővízközi járat is. Jó volna, ha a girálti és felsővízközi érdekeltek, az utóbbi járatnak mielőbbi életbeléptetése végett, a kereskedelemügyi miniszternél közbenjárának. A járatok életbeléptetése vármegyénk közigazgatási bizottságának már 3—4 év óta tett fölterjesztései alapján történt, mégis azzal a, sajnálatos eltéréssel, hogy a központ — Eperjes helyett — Kassa lett; pedig a kassa—ránkfűred—varannói útrész gyenge építész és sokkal kevésbé jó, mint az eperjes—girált—felsővízközi útvonal.

Adiaköngyilkosságok ellen.

Az osztrák közokt. minisztert az utóbb előfordult diákönkyilkosságok arra készítették, hogy rendeletet bocsásson ki az iskolai bizonyítványok kiosztásáról. Mindenekelőtt elrendeli, hogy az ideges tanulókkal tapintatosan bánjanak el az iskolában, ne korholják az ilyen gyermekeket folytonosan, hanem értessék meg a tanulóval és szüleiével, hogy elmaradottsága honnét ered, s ha tehetség hiány az oka, nyugtassák és vigasztalják meg a tanulót. Ha aztán a tanár megfigyelése és egyéb gyanús körülmény indokoltá teszi, akkor a bizonyítványosztásról a szülő értesítendő és a szülő kívánságára a bizonyítvány nem a tanulónak, hanem a szülőnek kézbesítendő.

Köszönetnyilvánítás. Az Eperjesi Kath. Legényegyesület febr. 6-ikán rendezett, színelőadással egybekötött táncmulatsága alkalmával a következő felülfizetések folytak be: Zaborovszky Béla 10 kor.; Répássy György 5 kor.; Kósch Tivadar, Szinay József 4—4 kor.; Kleinovszky Antal, Ágoston Károly, Zborovszky Antal, Varga Bertalan, N. N. 3—3 kor.; Hoffmann József, Antolik Paula, Zsebráczky Géza 2—2 kor.; Brühl Menyhért 1 kor. 98 fil.; Kassay István 1 kor. 80 fil.; Andruscsakevics Henrik 1 kor. 40 fil.; Kangyera N. 1 kor. 20 fil.; Paulovits János, Kacsala János, Miklósy Mihály, N. N., Ritter János, Mátrai István, Varga Anna, Szilvássy Lajos 1—1 kor.; Stofko Sándor 80 fil.; Marincák János, Palsák N. 60—60 fil.; Juszkó György 40 fil.; Veszelets Jenő 15 fil. Összesen 60 kor. 93 fil. A szíves felülfizetésekért ezúton is hálás köszönetet mond a rendezőség.

Pásztory cs. és kir. udvari szállító virágkereskedése — Budapest, VIII., Rákóczi-út 3. — képes árjegyzéket kívánatra díjtalanul küld.

Pályázat iparos-özvegyek és árvák, ügy iparosok részére. A kereskedelemügyi miniszter a Goldberger Erzsébet által az óbudaai kékfestőgyár felvirágzásának emlékeztetere tett alapítvány 2400 koronát kitevő kamataira pályázatot hirdet. Van összesen 10,300-koronás segélydíj. Ezeket szakmájukban kivált, józan-életű, de fiatalon elhunyt, képzéshez kötött ipart űzőt, magyar honos iparosmestereknek szegénysorsú özvegyei vagy 18. életét még be nem töltött fiú-, esetleg leányárváinak fogja a miniszter odaítélni. — A Mária Valéria főhercegnő születésének emlékeztetere Voigtländer Frigyes bécsi lakos, kereskedelmi tanácsos által alapított ösztöndíj kamataira a kereskedelemügyi miniszter pályázatot hirdet. Van két, 1150-koronás ösztöndíj. Ezeket képzéshez kötött ipart űző, szegényebb sorsú, érdemes, szakmájában kiváló és józanéletű olyan kezdő, fiatal, magyar honos két iparosmesternek vagy idősebb segédnek fogja a miniszter odaítélni továbbképzés, vagy műhelyberendezés, illetve annak tökéletesbítése céljából, vagy forgótöke gyanánt, kik atyjuk iparát folytatják, s attól az iparüzletet átvették, vagy átvenni akarják, s végre kik katonai szolgálatukat már teljesítették, vagy az alól fölmentettek. Mindkét pályázat feltételei a kassai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők. A kérvényeket a kamarához ápr. 15-ikéig kell benyújtani.

Második vágány a zsolna—csaczai vonalon. Nemrég közöltük, hogy a Kassa—Oderbergi Vasút 465 millió korona beru-

házási kölcsönt vett föl, hogy a forgalom megfelelő lebonyolítását biztosíthassa. E részben mindenekelőtt a zsolna—csaczai vonalrész második vágányának kiépítése sűrűs s azután a csacza—oderbergi vonalon építendő második vágány. Az elsőnek kiépítéséhez a magyar, a másodiknak építéséhez az osztrák kereskedelmi kormány jóváhagyása szükséges. A vasút már akkor, a mikor az Osztrák Földhitelintézettel a felvendő kölcsön tekintetében megállapodásra jutott, nyomban fölterjesztette a két kormányhoz a beruházási munkálatok programját, a melynek megvalósítása a vasút teljesítőképességét fokozni fogja. A kereskedelmi minisz-

tériumban ezt a programot most tárgyalják, s az osztrák kereskedelmi minisztériumban sem zárkoznak el a csacza—oderbergi vonal második vágányának kiépítése előtt, a melyet a vasút mentén lévő osztrák-sziléziai szenttelepek befolyásos tulajdonosai is sürgetnek.

Az amerikai pénzküldemények.

Az Amerikába vándorolt magyarok rendszerint kisebb bankárok közvetítésével küldik haza véres verejtékkel szerzett filléreiket. Ezek a bankárok, a kik rendszerint «magyar bankár» címen ajánlják föl szolgálataikat, mindent elkövetnek, hogy a kivándoroltakat üzletük körébe vonják. Legutóbb is több, ilyen pénzküldéssel foglalkozó amerikai bankár károsította meg érzékenyen megbízóit. A belügyminiszter most fölhívta az összes közigazgatási hatóságokat, tegyék közhírré, hogy a pénzküldésnek egyedüli gyors, biztos és olcsó módja a postautalványon való pénzküldés. Miután azonban a kivándoroltak a pénzküldésnek ezt a módját, valószínűen az amerikai forgalomban használatos formások nem ismerése miatt, mellőzik, a kereskedelmi miniszter fölkérte az Egyesült-Államok postaigazgatóságát, miképp alkalmazottait utasítsa, hogy a kivándoroltaknak postautalvány-megkeresések kiállításánál segítségére legyenek. Megkönnyíti a postautalvány-megkeresések kitéltését az Egyesült-Államok postaigazgatóságának az az intézkedése, hogy olyan úrlapokat hoz forgalomba, a melyek magyar útbaigazító szöveggel is el vannak látva.

Vasúti menetrend.

Ervényes 1909. évi október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	Csak hétfő s péntek	8 48 de	1 35 du	—	7 45 e
Héthárs . . .	—	6 00 r	9 32 „	2 24 „	—	8 38 „
Kisszeben . .	—	6 23 „	9 53 „	2 47 „	—	8 59 „
Eperjes megálló „	—	6 57 „	10 21 „	3 20 „	—	9 30 „
Eperjes érk.	—	7 02 „	10 25 „	3 25 „	—	9 35 „

Eperjes ind.	4 45 r	Naponta 7 10 de	10 35 „	3 32 „	8 20 e	9 45 „
Abos . . . érk.	5 17 „	7 41 „	11 01 „	4 19 „	8 45 „	10 13 „
Kassa . . . érk.	5 50 „	8 40 „	11 26 „	4 50 „	9 15 „	10 39 „
Budapest . . érk.	1 00 du	1 55 du	8 45 e	10 20 e	6 30 r	8 15 r

Szerdán és szombaton Kassáról ind. 2 50 du.
„ „ „ Eperjesre érk. 3 51 „

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . ind.	6 50 r	8 10 r	1 50 du	8 10 e	10 00 „	10 15 e	2 15 du
Kassa . . . érk.	11 44 de	3 39 du	7 00 e	4 08 r	3 20 r	7 05 de	9 25 e
Kassa . . . ind.	12 20 du	4 20 „	7 10 „	5 20 r	7 22 „	10 40 e	—
Abos . . . érk.	12 42 „	4 51 „	7 28 „	5 45 „	7 46 „	11 06 e	—
Eperjes érk.	1 09 „	5 27 „	8 08 „	6 23 „	9 00 „	11 40 e	—

Eperjes ind.	1 20 „	5 37 „	8 15 e	7 03 de	—	—
Eperjes megálló „	1 25 „	5 42 „	8 22 „	7 08 „	—	—
Kisszeben . . érk.	1 57 „	6 13 e	9 00 „	7 40 „	—	—
Héthárs . . .	2 15 „	6 35 „	9 25 „	8 03 „	—	—
Orló	3 00 „	7 15 „	—	8 48 „	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	7 15 de	—	1 25 du	—	5 40 e	—
Bártfa . . . érk.	9 15 „	—	3 35 „	—	7 25 „	—

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	—	5 30 r	1 10 du	—	7 50 e	—
Eperjes érk.	—	7 00 „	3 20 du	—	9 27 „	—

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	Hétfő, pént.	6 57 r	10 21 de	—	3 20 du	—
EPERJES . érk.	—	7 02 „	10 25 „	—	3 25 „	—	—
EPERJES . ind.	4 45 r	Naponta 7 10 de	10 35 de	11 40 de	3 52 „	6 45 e	—
Abos . . . érk.	5 17 „	7 41 „	11 01 „	12 13 du	4 19 „	7 18 „	—
Abos . . . ind.	5 25 „	7 50 „	1 01 „	12 26 du	4 25 „	7 30 „	—
Margitfalu . érk.	6 03 „	8 41 „	1 47 „	1 00 „	5 09 „	8 04 „	—
Gátnakapnya „	6 50 „	9 20 „	3 00 „	3 00 „	5 55 e	8 45 „	—
Szalmolnókútja „	9 20 „	11 40 „	5 25 „	5 25 „	9 40 „	—	—
Szepesolaszi „	6 44 „	9 17 „	2 27 „	1 25 „	5 48 „	8 30 „	—
Varalja . . .	8 10 „	10 45 „	3 10 „	3 10 „	6 25 „	9 05 „	—
Igló	7 25 „	9 52 „	3 08 „	1 52 „	6 20 „	8 56 „	—
Lőcsé	8 15 „	10 35 „	4 30 „	2 30 „	7 30 „	9 50 „	—
Poprád . . .	8 15 „	10 50 „	4 20 „	2 30 „	7 19 „	9 32 „	—
Csorba . . .	9 03 „	11 38 du	5 04 „	3 20 „	8 08 „	—	—

Szepesség felől érkezik a vonat:

Csorba . . . ind.	—	7 55 r	11 37 de	2 28 du	5 05 du	7 30 e	10 07 „
Poprád . . .	6 30 r	8 35 „	12 20 du	2 03 „	5 45 „	8 20 „	10 40 „
Igló	7 03 „	9 30 „	1 25 „	3 36 „	6 53 e	9 08 „	11 15 „
Szepesolaszi „	7 28 „	10 04 „	2 05 „	4 00 „	7 32 „	9 38 „	11 42 „
Margitfalu .	7 50 „	10 35 „	2 36 „	4 23 „	8 07 „	10 05 „	12 07 „
Abos . . . érk.	8 21 „	11 17 „	3 19 „	4 54 „	8 48 „	10 41 „	12 40 „
Abos . . . ind.	8 31 „	12 44 du	3 24 „	5 00 „	11 08 „	11 08 „	—
EPERJES érk.	9 00 „	1 09 „	3 51 „	5 27 „	11 40 „	11 40 „	—
„ megálló	—	1 35 „	—	—	—	—	—

Mértékek hitelesítése. Amérő-eszközök időszaki hitelesítésének a kereskedelemügyi miniszter által meghosszabbított határideje 1910. február 28-ikán lejár.

Avásár Berzeviczén 1910. okt. 26. helyett, kivételesen, okt. 27-ikén fog megtartatni, *Girálton* az április 17-ikére eső vásár április 21-ikén, az október 12-ikére eső országos vásár október 29-ikén, *Felsővízközön* a május 6-ikára eső vásár május 12-ikén, a június 7-ikére eső vásár, június 6-ikán az augusztus 2-ikára eső vásár augusztus 1-jén, a szeptember 21-ikére eső országos-vásár szeptember 19-ikén és végül az október 27-ikére eső vásár október 24-ikén fog megtartatni.

Közgazdaság.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár R.-t. február 3-ikán tartotta első rendes közgyűlését *Hodobay* Andor igazgatósági elnök elnöklése alatt, a részvényesek nagy érdeklődése mellett. Az elnök, megnyitván a közgyűlést, melegen üdvözölte a megjelent részvényeseket, a jegyzőkönyv vezetésére dr. Ferbstein Károly intézeti ügyészt, a jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Fränkel Lajos és dr. Repák Jenő részvényeseket kérte fel. A felolvasott igazgatósági jelentés tanúságot tesz a csak félév óta működő részvénytársaság életképességéről s, dacára rövid idei fennállásának, máris elért szép sikeréről. A közönség bizalmát legjobban illusztrálja a betétállomány állandó emelkedése. A zárszámadás szerint a pénztári forgalom ezen csonka üzletében (félév) 6.583,279 kor. 38 fill., a betétállomány 652,938 » 25 » volt. A kihelyezések: váltókban 800,435 » 69 » jelzálogkölcsönökben 112,837 » — » folyószámlákban 112,088 » 24 »

Az üzlet forgalma visszszámítási hitel igénybevételétette szükségessé, ennek álladéka december 31-ikén: 203.828 kor. 88 fillér.

A közgyűlés tudomásul vette az igazgatóság, valamint a felügyelőbizottság jelentését, az igazgatósági indítvány értelmében megállapította a mérleget, egyhangulag elfogadta az igazgatóság javaslatát s úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelőbizottságnak megadta a felmentvényt.

Az alapszabályszerű levonások után mutatkozó tiszta nyereségből a közgyűlés az általános tartalékalapnak 6500 koronára leendő kiegészítésére megszavaz 430 kor. 68 fillért; a különleges tartalékalap javára, mint rendkívüli dotációt, 211 kor. 85 fillért; az 1. számú szelvény 4 koronájával leendő beváltására, 4%-os osztalék címén, 4000 koronát.

A szelvények a közgyűlést követő naptól kezdve az intézet pénztáránál beválthatók.

A felügyelőbizottság mandátuma lejárván, a leköszönt felügyelőbizottsági tagok egyhangulag újból megválasztottak.

A napirend elintézése után az elnök megköszönte a részvényesek bizalmát és az intézetet szép szavakkal további jóindulatukba ajánlta.

A közgyűlést követő igazgatósági ülés *Hodobay* Andort elnöké, *Roskoványi Miklóst* és *György Lajost* alelnökké egyhangulag újból megválasztotta.

Mit kell innom,

miután orvosom megmagyarázta, hogy a babkávét az én egészségemnek ártalmas?

Válasz:

Kathreiner-féle Kneipp malátakávét, mely egy sajátos eljárás által, a babkávét ízét és zamatját nyeri, amellel tápláló és olcsó. Nem létezik job ital reggelre nagyoknak és kicsinyeknek!

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai: **Húgyhajtó hatása.** Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyogyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 »	40 »
1 »	48 »

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 »	7 »
1 »	9 »

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Mindazon rokonok, ismerősök és jóbarátok, kik boldogult, felejthetetlen jó anyánk elhunytá alkalmából jóleső részvétük s a végtisztességen való megjelenésük által szívességek voltak fájdalunkat enyhíteni, fogadják ezúton is hálás köszönetünk nyilvánítását. **A Szánik-család.**

No tessék, itt van a baj!

Meghűltetek a könnyű, csillogó szövetrohában, egy szót sem tudtok szólni és rettenetesen köhögtek. Siessen Liszka, hozzon azonnal a gyógyszerertől vagy a drogériából három doboz Fay-féle szódemi ásvány-pasztillát. — de valódit! Ez majd rendbehoz benneteket. Ha aztán megint elmentek a bába, vegyetek magatokhoz néhányat és vegyétek be hazajövet, nehogy újra meghűltetek. (Egy doboz ára 1.25 korona)

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W.Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1. Grosse Neugasse 17.

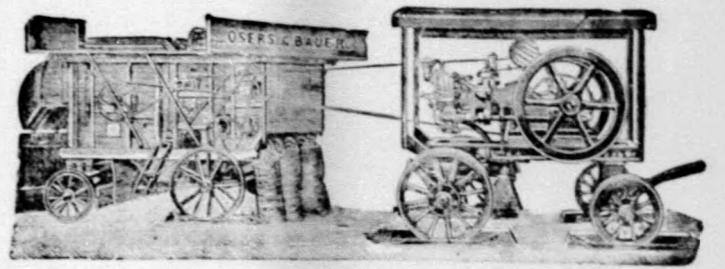
Eladó ház

A Rózsa-utca 3. sz. alatti ház két üzlethelyiséggel, bármire alkalmas, szabad kézből eladó. Bővebbet ugyanott.

TEA



Kizárólagos eladási hely Eperjesen: BEIN SIMON üzletében.



Osers és Bauer kizárólagos MOTORGYÁR Wien, XX., Dresdnerstr. 81-83a. Magyarországi fióktelep: Bpest, VI., Podmaniczky-u. 18. **BENZIN-LOKOMOBILOS** cséplőszerelvények a legszilárdabb kivitelben. Benzinmotorok! Szivógázmotorok! A jelenkor legolcsóbb üzemereje, —3 fillér üzemeltetés óra-lőrlőnként. Több száz telep üzemben. — Elsőrendű, szolid gyártmány! Kedvező fizetési feltételek. — Költségtetés és árjegyzék ingyen. Benzin-lokomobilos cséplőszerelvényeink a többiek között a következőknek tekinthetők meg üzemben: Ifj. Rohody Pál, Berczel, Szabolcs m., 4 HP, Farkas Ferencz, Berczel, Szabolcs m., 4 HP, Jeszó Mihály, Csémernye, Varannó mellett, 8 HP, Dörner Károly, Nagyszar, Gálszecs mellett, 10 HP, Ziegler Zsigmond, Mogyorós, Mándók mellett, 4 HP, Kovács Albert, Berencs, Patrola mellett, 4 HP. cséplőszerelvény.

299—1910. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Máthé Menyhért nagysárosi lakos végrehajthatónak dr. Propper Adolf és társait végrehajthatást szenvedők elleni közösség-megszüntetési ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. bíróióság területén levő és Nagysároson fekvő: a nagysárosi 54. sz. tkjében A. 7. sor., 267. hr. számú ház-, udvar- és kertnek B. 21., 42. alatt dr. Propper Adolf, B. 22., 43. a. Horovitz Simonné szül. Propper Karolina, B. 24., 44. a. Propper Samu, B. 51., 52. sorsz. a. Máthé Menyhért nevében álló felerészére 816 kor.; a nagysárosi 948. sz. tkjében A. 1. sor., 259. hr. és 2. sor., 248. hr. sz. a. felvett B. 5., 16. a. dr. Propper Adolf, B. 6., 17. a. Horovitz-Propper Karolina, B. 8., 18. a. Propper Samu, B. 25., 26. alatt Máthé Menyhért nevében álló ház- és csűrre 800 korona; a nagysárosi 948. sz. tkjében A. 4. sor., 1. hr. sz. alatt felvett B. 5., 16. a. dr. Propper Adolf, B. 6., 17. a. Horovitz-Propper Karolina, B. 8., 18. a. Propper Samu, B. 25., 26. a. Máthé Menyhért nevében álló ház-, udvar-, kert- s gazdasági épületekre 4722 korona kikülföldi árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1910. évi február 28-ik napjának d. e. 10 órájkor Nagysáros községében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül ad I. 81 kor. 60 fillért, ad II. 80 kor.-t, ad III. 472 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh novella 25. §-a értelmében kiegészíteni. Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság. Eperjesen, 1910. január 15. **Unger Geiza** kir. tsvéki bíró.

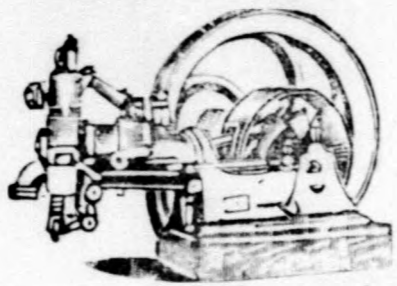
Pályázat.

Szacsúr községben (Zemplénm.) a róm. kath. templom kijavítására pályázat hirdettetik. Vállalkozók felkérhetnek a templom megtekintésére.

5500 közjegyzőileg hitelesített orvosi és magánbizonyítvány igazolja, hogy a **KAISER-féle MELL-KARAMELLÁK** a 3 fenyővel **a Köhögést** rekedtséget, hurutot és nyalkasodást, torokhurutot, görcsöt és hókhurutot a legjobban távolítanak el. Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 60 fillér. Kapható: **SCHOLZE ALFRÉD** czukrászdája- s kávéházában és **LEFKOVITS EMIL** fűszer- és csemege-kereskedésében EPERJESÉN.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzín-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat.

Meglepő ujdonság!
EGYETEMES GENERATORUNKKAL a tényleges lóerő óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Tölgyfaeladási hirdetés.

A zsegyei községi bírónál 1910. márczius 3-ikán délelőtt 11 órakor nyilvános írásbeli és szóbeli versenytárgyalás fog megtartatni a zsegyei volt úrbéres-erdő II. tag, a) osztat 445 drb tölgyfatörzsből álló, mintegy 292 5 m³ mű- s 22 2 m³ tűzifa, 3191 kor-ra becsült s esedékes vágásában talált anyagának tövön való eladása iránt.

Bánatpénz a becsár és egyúttal kikiáltási ár 10%-a.

A versenytárgyalási és szerződési feltételek az eperjesi m. kir. járási erdőgazdálkodásnál tekinthetők meg.

Zsegye (Sárosvármegye), 1910. febr. 10.

Bulna János,
urb. elnök.



1910-es modellünk újításai:

Intenzív lángzó, mely gyorsan forral és kevés szeszt fogyaszt.
Erős alkattársak, melyek kicserélhetők és tisztíthatók.
Művészi kivitel (modern stílus). Galvanizált bronz színű.
Hozzáadva a «Rops» biztonsági gyorsfűző eddigi előnyeit, a

„Rops” 1910

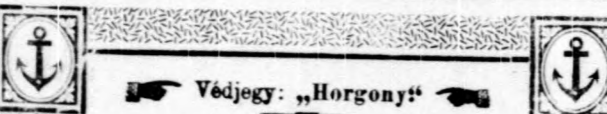
a jelenkor legszebb, legtar-
tosabb, legbiztosabb és leg-
takarékosabb asztali tűz-
helye. Ha feldül, elalszik!
A szesz ki nem folyhat!

Ára Budapesten:
4.— korona.

Kapható minden szakmába
vágó üzletben.

„ROPS” Fémárúgyár Részvénytársaság
Budapest, V., Váci-út 74-70.

Helyi elárúsítók: Dahlström Károly, Lavotha Ödön,
Luchs Ede és Társa, Moskovits Gyula, Tauth Viktor.
Képviselek vidéken keresetnek.



A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult **köszvényénél, osztnál és meghűléseknél.**
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárlás-kor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.—
és ugyiszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Eperjesen, Kassai-út 36. szám alatt,
márczius 1-jétől, szépen gondozott, nagy
veteményes-, finom fajú gyümölcs-
és dísz-kert berendezésű :: :: **kert**
■ ■ bérbeadó. ■ ■



Köhöges, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
Réthy-féle pekéscsaban.
Vásárlásnál azonban vigyázzunk
és határozottan RÉTHY-félét kerjünk, mivel
sok haszontalan utánzata van.
1 doboz 60 fillér.
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Motorok! Gazdák! Gőzgépek!

Ha elsőrendű gépet akarnak venni, kérje-
nek árjegyzéket európaszerte hírneves ::
**magánjáró és vontatható benzínloko-
mobilok, magánjáró és vontatható gőz-
lokomobilokról. Teljes cséplőkészletek!**

Benzinmotoros kötő-, faaprítógépek vontatásra és
magánjáró szerkezettel.
Stabil benzinmotorok. Szivógáztelepek.
Kellner és Schanzer
Budapest, V., Aulich-utca 2. sz.
Sürgőnyczim: „Világosság” Budapest.

6376—1909. tkvi szám.
Árverési hirdetményi kivonat.
Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírié
teszi, hogy a Degro Ferencné szül. Hudacsek Anna német-
sávári lakos végrehajthatóan Orsulyák Mihály örökösei és Orsulyák
József végrehajtható elleni 400 kor tőkekövetelés és
jár iránti végrehajtható ügyében az eperjesi kir. törvényszék,
a lemeszi kir. járásbírói területén levő és Harság község-
ben fekvő:
a harsági 46. sz. tkjvben A. I., 2—7. sor-, 54/c., 54/d., 54/l.
54/2., 54/3., 54/4. hr. sz. alatt foglalt fűrészmalom-, beltelek-
és szántóból álló nemesi birtoknak B. 15. a. Orsulyák József,
B. 24. a. Orsulyák János, B. 25. a. Orsulyák József, B. 26. a.
kisk. Orsulyák Imre, B. 27. a. kisk. Orsulyák Mária, B. 28.
a. kisk. Orsulyák Erzsébet és B. 29. a. kisk. Orsulyák Mihály
neveiken álló jutalékára 671 kor kikiáltási árban;
a harsági 104. sz. tkjvben A. I., 1. sor-, 53/1/a. hr. számú
rétből álló nemesi birtoknak B. 5. alatt Orsulyák József nevén
álló jutalékára 298 kor kikiáltási árban az árverést elrendelte.
és hogy a fentebb megjelölt ingatlan **1910. évi február
hó 21-ik napján délelőtt 10 órakor** Harság község-
házánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és
26. §-ai értelmében el fog adatni.
Arverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 67 korona
10 fillért és 29 korona 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes
értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt
a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.
Kir. törvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1909. december 9. **Unger Geiza,**
kir. tetsz. bíró.

Hirdetmény.
A **siroki** róm. kath. hitközség hitvallásos
iskolájának felépítését vállalatba óhajtván ki-
adni, e célból az árlejtést **február 24-ikére**
tüzi ki. A pályázni óhajtok a közelebbi tudni-
valókat alulírottól nyerhetik el s ajánlataikat
ott adhatják be.
A helyszíni megtekintéssel járó költségeikért
s a költségvetési ajánlatokért a hitközség nem
szavatol.
Sirokán, 1910. február 8-ikán.
Az iskolaszék nevében: **Dobránsszky János,**
pébános.

MEGNYILT! MEGNYILT!

SAVOY-
nagy szálloda

VIII., József-körút 16. BUDAPEST, VIII., József körút 16

A főváros legmodernebb és legújabb szállodája.
120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés. Hideg és
meleg vízvezeték minden vendégszobában. Lift.
Vacuum cleaner. Villanyvilágítás. Társalgóterem.
Legnagyobb kényelem. Előkelő étterem és kávéház.
Interurban telefon. Mérsékelt árak, szobák 3 kor-
tól feljebb, fűtés-, világítással együtt. Modern egész-
ségügyi tekintetek szerint berendezve. — Villamos-
vasút-közlekedés az összes pályaudvarokkal.

ALAPÍTOTT: 1884-ben.

GZUBA-COGNAC

GZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK.
FRANCIA COGNAGYÁRA
BUDAFOK.

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkosodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,
az etvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

— Doboza 1 korona és 2 korona. —
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen!